

# IDEALES

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA

POR EL

**Colegio de San Alberto Magno**

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO  
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE.

PRECIOS DE  
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . P 2.00

Por seis meses . . P 1.40

Número suelto. . P 0.10

PAGO ADELANTADO.

DIRECTOR:

*D. Miguel Pacis*

ADMINISTRADOR:

*D. Alfredo C. Estrada*

P. O. Box 55.

AÑO III.

DAGUPAN, PANG, I.F., 1.º DE ENERO DE 1922.

No. 36.

## Philippine National Bank

### Unico Depositario del Gobierno

Capital Autorizado ₱ 50,000,000.00

Capital Pagado . . . . . 35,300,000.00

POR QUE GUARDAR EL DINERO EN CASA?

SI V. GUARDA EL DINERO EN CASA:

*Lo aleja de la circulacion:*

*Lo impide que le produzca interes:*

*Lo pone en peligro constante de quemarse o serle robado.*

SI V. DEPOSITA SU DINERO EN EL BANCO:

*Hace que le devengue un interes de 2 por cent., cuando es cuenta corriente, y de 5 y  $\frac{1}{4}$ , cuando es deposito fijo por un año.*

*Hace que este salvo de ladrones, rateros, incendios y otros peligros.*

*Hace que circule y esto ayuda grandemente a la prosperidad de su patria.*

SERVICIO GRATUITO AL PUBLICO

*GIRAMOS tambien dinero a todos los puntos del Archipelago, gratuitamente. En este modo los depositantes tendran siempre a su disposicion en cualquiera hora sus fondos depositados en este Banco cuando quieran hacer pagos en cualquier punto de las Islas Filipinas.*

*TENDREMOS sumo placer en ayudarle e informarle en todo asunto en que se trate de dinero o se relacione con el ramo Bancario.*

ESCRIBA O VISITENOS.

**Banco Nacional Filipino**

DAGUPAN, PANGASINAN.

# Dr. L. B. GARCIA

RESIDENCIA:

San Fabian, Pangasinan.

—:— TRATAMIENTO —:—

DE

OPIOMANOS

Y

MORFINOMANOS.

CLINICA:

DAGUPAN

PANGASINAN

De 9.00 a. m. á 4:00 p m.

Excepto los Domingos

Enfermedades de Niños

Laboratorio Clínico

MEDICINA GENERAL

CIRUGIA GENERAL

PARTOS



Quiere Vd. saber  
siempre la

**HORA EXACTA**

DEBE VD. COMPRARSE  
UNO DE LOS AFAMADOS

RELOJES, **Omega,**

SEA DE BOLSILLO O DE PULSERA, EN ORO, ORO PLAQUE, PLATA O NIQUEL,  
Y DE VARIOS TAMAÑOS.

PIDASE NUESTRO CATALOGO.

# La Estrella del Norte

—: LEU Y HERMANOS :—

46, ESCOLTA 50.

MANILA

P. O. BOX 273.

# IDEALES

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA

POR EL

**Colegio de San Alberto Magno**

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO  
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE.

PRECIOS DE  
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . P 2.00  
Por seis meses . . P 1.40  
Número suelto . . P 0.10

PAGO ADELANTADO.

DIRECTOR:

*D. Miguel Pacis*

ADMINISTRADOR:

*D. Alfredo C. Estrada*

P. O. Box 55.

AÑO III.

DAGUPAN, PANG., I.F., 1.º DE ENERO DE 1922.

No. 36.

— CINCO, CINCO, TRES. —

**S**UPONEMOS con fundamento que no hay país a donde no hayan llegado noticias sobre la conferencia de Washington. En todo el mundo habrá sido tema general la reducción de armamentos y el arreglo de la cuestión del extremo oriente. Antiguamente se hablaba mucho de la cuestión de oriente refiriéndose los oradores a Constantinopla, a los Dardanelos o a la gran puerta del Bósforo, que tuvo el privilegio de atraer las miradas del Asia y de Europa. Hoy todo aquello es pequeño y los estrechos de Mármara han quedado relegados al olvido, para dar lugar a otro mar, el mayor de los mares, al gran Océano Pacífico.

El pirata de Espronceda, sentado alegre en la popa, veía a su derecha el Asia y a su izquierda Europa. Hoy no hay tales piratas ni tan limitados horizontes. Flotas enormes de transpacíficos cruzan el grande Océano del provenir y ven, quizá en un mes, a la derecha América y a la izquierda el Asia, sin que estas dos palabras las turben en su rumbo.

Nada importa a las escuadras y armadas un Canadá, una China, una América del Sur, una Malasia o una Australia. El tema del día lo forman dos términos, Japón y los EE. UU. Las naciones de la vieja Europa más bien son expectadoras que actoras del drama. Lo que se miran de frente y bajan al ruedo son el Japón y Norteamérica: están en la misma zona, el gran mar las toca con sus brazos y ellos están de pie de frente observándose mutuamente.

El Japón se cree señor de Asia y los EE. UU. lo son de América. Jóvenes ambas y en posiciones ventajosas para realizar sus ideales de predominio, les parecen pequeños los grandes continentes y estrecho un mar de ocho mil millas. Cuando se oye hablar a los delegados de ambas naciones lo hacen como si estuvieran tan cercanos como Alemania y Francia. Se temen mutuamente y obran como si el Pacífico fuera un simple río. Si no lo oyéramos nos reiríamos de ambos como podemos reírnos de las rivalidades entre Marte y la Tierra.

Pero así fue siempre la ambición. El mundo le parece pequeño y la mar que, hasta ahora, era inmensa, se ha reducido a un canal nipo americano. Los EE. UU. le dicen al Japón que se vaya de California y de Honolulu y el Japón le contesta que se vaya de China y de Filipinas. Cada uno ve a su enemigo en sus puertas y se las quiere cerrar a cañonazos de buque y fortaleza.

El Japón se ve apretado por la muchedumbre de

su población y la estrechez de sus fronteras. Nadie quiere recoger el sobrante: se le estorba la emigración aunque sea a las enormes soledades de América, Australia y Melanesia. Pero América, por el puritanismo de su piel, no permite que se abran escuelas u hospitales, granjas u hoteles, templos o teatros de color mixto, amarillo—blanco. El espíritu occidental parece que trasladó su residencia a las costas extremas del poniente de los EE. UU. Allí se asientan ahora los colosos de origen jafético: allí dicen que llega la civilización cristiana y hasta se llama al sol pará que su curso sirva de metáfora y puedan los oradores afirmar que la civilización camina de oriente a Occidente.

La raza anglo-sajona que ni siquiera ha explorado aun con aeroplano las inmensas, tristes y solitarias planicies del Canadá, de los EE. UU. de Australia, de la Nueva Guinea, de Borneo y Mindanao, se siente angustiada ante el pensamiento de que penetre en ellas algún pobre japonés que no puede mantenerse en su tierra con la flor del cerezo. Tiene esta raza sajona media área del planeta por suya, pero a pesar de que la Biblia es su libro, no se le ocurre que puede la raza de Sem penetrar en los tabernáculos de Jafeth. Prefiere un yermo a las urbes mixtas: quiere que sus forestas estén más bien habitadas por fieras y aves que por los hijos de Japón. Le gustan más los rugidos de las alimañas y los graznidos de las águilas que las voces de los chinos y japoneses.

El Japón, que estudia mucha geografía, sabe que hace un siglo había en África muchos reyes soberanos y que hoy no resta uno solo. Los viejos japoneses recuerdan que, hace cincuenta años, existían en Asia muchas naciones independientes. Hoy se han arriado esas banderas y solo queda una Turquía, un Siam, una China, que tienen sus pendones a media asta. El pueblo japonés al verse rodeado de países medio esclavizados pronuncia, sin saberlo, la triste frase de Elías profeta: "He quedado solo y me buscan para matarme."

El imperio del Sol Naciente, apostado en los propileos del Asia, aunque ufano con sus victorias, se ve cercado de peligros y temores, porque el mundo civilizado ha empezado a llamarle "la Alemania de Oriente". Sabe el Japón que, ni dentro ni fuera tiene amigos y que en el perímetro de sus fronteras todas las regiones le son hostiles. La China, la Siberia, la Corea y aun la Formosa le miran con ojos vengativos. Por los estrechos malayos se teme su paso y en los desiertos del Pacífico cada

islita es un vigia que está en acecho para inspeccionar los movimientos y cruces de los buques japoneses.

El Japon no puede tener confianza en nadie y solo puede confiar en sí mismo, en sus escuadras y ejércitos. A Inglaterra no le pueden agrandar los conatos del Japon de preponderar en el Extremo Oriente ni los pujos de las religiones y regiones de raza amarilla, porque esos conatos y pujos indígenas naturalmente se dirigen contra la dominacion extranjera representada por Inglaterra. No le placen tampoco a Francia porque la Indochina esta en peligro de emanciparse. Menos aún les agradan a Holanda y a Portugal, las cuales ya han oido en años pasados frases amenazadoras de imprudentes politicos japoneses. De parte de Europa no puede esperar el Japon sentimientos de sincera simpatía.

Inglaterra, que pasa como la nacion mas potente y previsora, ha procurado formar un Imperio de Dominions que abarca todas las partes del mundo y ese imperio viene a ser el gran peligro del Japon. En todos esos centros de dominio inglés se respira antipatia contra la raza amarilla y mas aun contra la variedad japonesa. Podrá suceder que la Corona del Reino Unido se rompa, se achique o deteriore; pero quedará en Australia, en Canadá, en Suráfrica y en otras partes el genio de Albion que siempre fué despectivo para con las razas de color. Cada colonia o dominio británico herederá ese tinte de sangre azul que tanto aflige a los japoneses.

Esa Inglaterra, señora de muchas tierras porque es señora de muchos mares, ha tenido siempre habilidad para fijarse bien en las naciones que en lo porvenir pudieran ser sus rivales y competidoras. Cuando ha podido evitar esas rivalidades por medio de alianzas contentes lo ha hecho con espéndida cooperación. Pero su proceder ordinario ha sido preparar con arte otra nacion fuerte que sea rival de su antiguo adversario: excitar a una contra otra para que así ambas se persigan y dejen a Albion en la expectativa, logrando que ambas soliciten su apoyo y amistad. No quiere que crezcan demasiado ciertas naciones, pero si crecen, las busca un adversario digno para tener la fortuna de ver como luchan.

Sabe Inglaterra, mejor que nadie, que su rival formidable y el heredero de su preponderancia son los EE. UU. que estan un paso de la Irlanda rebelde. El Atlántico es el mar temible para los Ingleses. Allí está en frente la nacion que ya tiene fama y hechos de grande y de mayor potencia, Los americanos son los ricos,

los industriales de fama, los dueños de un gran comercio, los tesoreros del capital. Hay 112.000,000 de norteamericanos contra 42.000,000 de ingleses. El mundo entero se va por América y no por Inglaterra y este es lo que da que pensar a los ingleses acostumbrados a dominarlo todo. La cuestion real es América e Inglaterra, por eso esta quiere cambiar los términos para que resulte el problema America vers. Japan. Los norteamericanos, aunque de nacion joven, son gente de calculo y de sentido práctico. Suponemos que conocen bien a la metropoli de la cual se emanciparon hace mas de un siglo y es de creer que no se avendrán a luchar con el Japon para beneficiar con su lucha los intereses británicos. Este es el nudo de todas las dificultades actuales. Si los EE UU. comprenden bien las miras de la diplomacia inglesa procuraran no hacer el papel de boxeadores con el Japon, para dar a Inglaterra el solaz de ver a los dos atletas desangrarse en las costas del Pacífico. Lo que harán será surcarlo con poderosas flotas de comercio y cambiar, con provecho para los nipones y los americanos, los productos de ambos continentes.

Una política amistosa con Japon haria a las dos naciones felices, la una en Asia y la otra en América. A medida que ambas crecieran iria a menos la prosperidad inglesa y la nacion norteamericana seria la reina tranquila y bien quista de los dos mares que la bañan, el Pacífico y el Atlántico, quedando Inglaterra reducida a una potencia maritima de segundo orden, porque es probable que las naciones europeas no volverán a hacer el juego a la gran Bretaña, como se lo han hecho hasta hace poco, Alemania y Francia.

Aunque las potencias europeas siguieran en sus necias contiendas el provecho de las mismas iria a parar a los EE. UU. como ya ha sucedido en la última gran guerra. Inglaterra, despues de haber aniquiliado el poderio marítimo de Alemania, empieza a hacerle caricias con frases y promesas baratas. Quiere que Francia no se envalentone y prodomine en Europa y para eso necesita que los estados centrales se repongan hasta que puedan rivalizar y luchar con Francia, para seguir su antiguo programa de suscitar riñas entre los grandes de al lado quedando ella de referee de los contendientes. En Europa se vale de Alemania y Francia para este espectáculo y en Asia quiere valerse de los EE.UU. y del Japon, esperando que debilitándose las cuatro solo restará una potencia máxima, la Gran Bretaña.

MAR.

## Gutierrez Hermanos

IMPORTADORES DEL MEJOR VINO MOSCATEL PARA CONSAGRAR, DE MALAGA Y DE SITGES, EN CAJAS DE 12 BOTELLAS Y EN BARRILES DE 125 LITROS.

BEATERIO 116--122

Intramuros,

Manila.

P. O. Box 776,

--X--

Tel. 347.

## AL SANTO CRISTO DE LIMPIAS.

En alto cerro de la noble España  
donde fiel al buen Dios un pueblo adora  
cabe el cantabro mar que sus pies baña  
y en que trinan las aves a la aurora  
por los lindantes bosques y praderas  
suaves arpegios de aticas dulzuras  
pregonando en bandadas lisonjeras  
las glorias del Señor de las alturas,  
yergue el templo de Limpias su espadafía  
como un faro de luz de la Mañana.

Guarda el templo feliz bajo su auspicio  
una imagen de Cristo en el Madero  
que la humilde agonía del suplicio  
retrata con dolor tan lastimero,  
que parece haber sido su estatuario  
Juan al verlo morir en el Calvario.

Rueda el mundo perdido a su ruina  
y a su Cristo le vuelve la espalda  
y el abismo aguardando su presa  
sus ardientes mazmorras ensancha...

Ese Cristo que en Limpias por siglos  
yerto y mudo del leño colgaba  
y su llanto amarró en duras perlas,  
y en jacintos su sangre cuajada,  
condolido otra vez de los hombres  
que los vicios al Tártaro arrastran,  
ese Cristo sangriento de Limpias  
su agonía renueva en su estatua,  
se retuercen sus rígidos miembros,  
de sus ojos le corren las lágrimas,  
se estremecen sus cárdenos labios  
fresca sangre le asoma a las llagas  
y su rostro se mueve y se inclina  
irradiando pavor o esperanza.

Muchos son los que tal prodigio  
ven allí con terror y espanto  
y que a voces llorando piden  
la indulgencia de sus pecados;  
pero hay otros que en su soberbia  
ni a sus ojos dan fe insensatos,  
y le escupen al Santo Cristo  
con blasfemias y con sarcasmos.  
Quien a Cristo le niega en vida,  
quien renueva en feroz escarnio  
los tormentos de su martirio  
y el suplicio de su Calvario,  
si la muerte, el ladrón nocturno  
lo sorprende en tan vil estrago  
¿que le aguarda en el otro mundo,  
cuando Cristo venga a juzgarlo?

De luto se cubre el cielo  
las duras rocas se quiebran  
las sepulturas se abren  
y se entrechocan las piedras,  
desgarra su velo el Templo  
y se extremece la tierra  
cuando el Cordero enclavado  
exhala su voz postrera

y lanza el postrer suspiro  
inclinando la cabeza...  
Solo el hombre por quien muere  
sólo el hombre ¡que vergüenza!  
sólo el hombre desalmado  
lo escarnece y lo reniega,  
cuando al mirar tal suplicio  
debiera morir de pena.

Mas tú, sangrienta Víctima,  
mitiga tu rigor,  
que si la culpa es grande,  
más grande lo es tu amor.

Ablanda del entrañas  
del pobre pecador  
y haz que en tu amor se inflame,  
piadoso Redentor.

Y tú, alma perdida,  
mira por tu bien,  
y busca la senda  
del místico Eden.

Enmienda tu vida,  
detesta tu error  
e implora la gracia  
de tu Redentor

Dios hoy te pide  
tu corazón

Dios hoy te ofrece  
su galardón.

Si no lo escuchas,  
vendrá la muerte  
como el ladrón  
y será eterna  
tu petición

Corto el plazo,  
largo el viaje,  
la luz ténue,  
si tus pasos  
no enderezas,  
¡peregrino,  
que te pierdes!

Corre, si  
mira allá  
tu salud  
eternal...

Vuela  
llora  
ama  
y ora,  
mira  
allá,  
paz,  
Cruz,  
bien,  
¡Luz!

*J. Ortiz.*

## IDEALES EN CHINA.

### III.

#### LA INSTRUCCION PUBLICA EN CHINA.

**S**EMEJANTE al general romano que llevaba en el faldón de su toga la paz y la guerra, toda revolución lleva envueltos en su seno dos géneros de gérmenes: gérmenes de muerte los unos y de vida los otros. La revolución francesa trajo la muerte del poderio excesivo y nocivo del absolutismo real e influencia de la nobleza, para dar lugar de existencia a los nuevos gérmenes de vida del tercer estado; la revolución china limpió la atmósfera de los miasmas de un imperio aislado como en una concha a toda buena influencia, y de una enseñanza del todo inútil y hasta contraria a los aires que de fuera se iban infiltrando, para dejar paso a la nueva generación alimentada a los senos de una civilización exótica, pero halagadora.

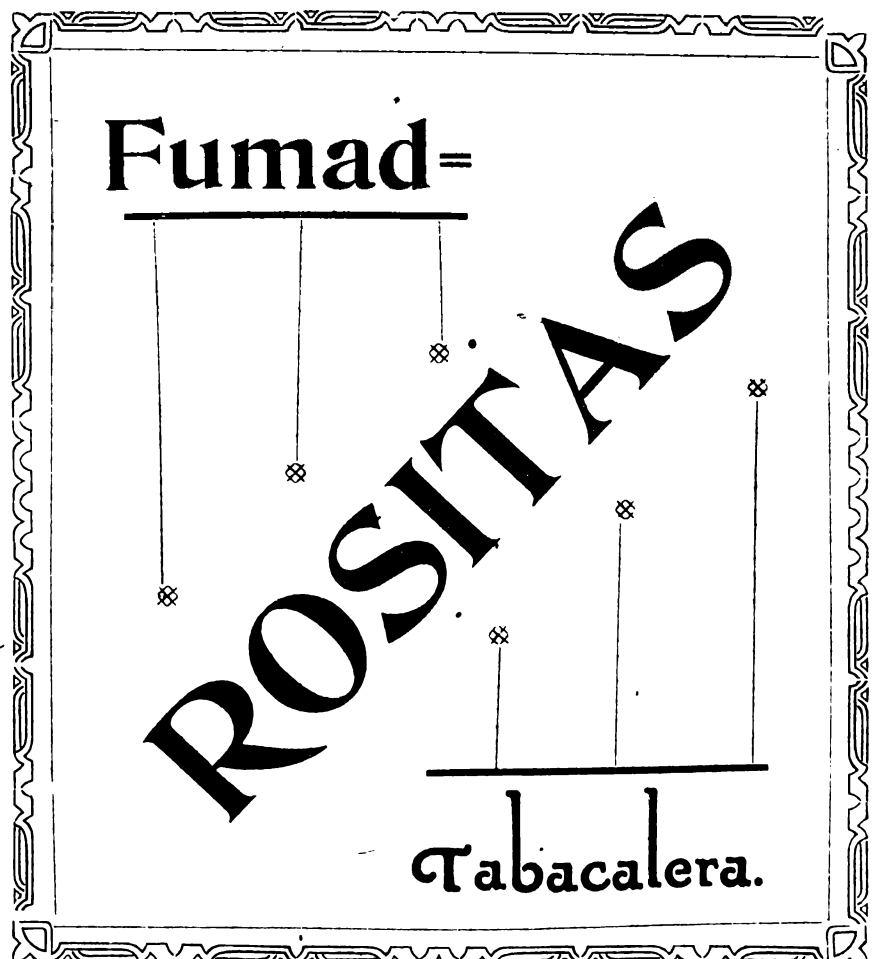
Las abortadas reformas del emperador Kuang-hsu, en 1898, en colaboración con Kang Yu Wei, tuvieron el triste resultado de una prisión virtual por toda la vida del joven emperador, por orden de la reaccionaria emperatriz-madre, y Kang Yu Wei debió sólo a su precipitada huida la salvación de su cabeza que se cotizaba muy alto en el mercado, merced a las iras de la cruel hembra que llevaba exclusivamente los hilos del gobierno con su gabinete de favoritos y eunucos. Esta tentativa, aunque fracasada, trajo sus resultados, pues llamó poderosamente la atención del público interesado y la enfocó hacia la reforma, atrayendo y organizando los elementos de la nación en apoyo y defensa de la causa.

Luego en 1900, vino el levantamiento llamado de los Boxers como una erupción volcánica que cargó a la nación por media centuria con una indemnización extranjera de 400 millones de pesos. Gracias a la generosidad de los Estados Unidos de América del Norte que condonó a China su cuota de indemnización, a base de que sería asignada a los gastos de un número determinado de estudiantes chinos que fueran enviados cada año a las universidades de los Estados, este desastre tuvo para nosotros una consecuencia feliz, la de que nuestra juventud fuera iniciada en la nueva civilización, y se empapara en las ideas de democracia y de libertad, que habían de ser años adelante la savia que diera vida a nuestro árbol de la República.

Mas sobrevino en 1904-05 la guerra Ruso-Japonesa y sobrevinieron las brillantes victorias de nuestros hermanitos de raza sobre el coloso moscovita: el efecto fue eléctrico: todos los pueblos del Asia se estremecieron de contento bajo el peso de las cadenas que tienen sometidos los descendientes de Sem a los hijos de Jafet, y visiones de un gran futuro y nuevo día se ofrecieron a sus ojos bajo la guía del gran Imperio del Sol Naciente. De todos los puntos del Asia acudía la juventud ansiosa de descubrir el secreto del triunfo del Japon. Solamente de China se contaron en Tokio y ciudades vecinas mas de 20.000 estudiantes. Tan tremenda y poderosa fué la ola de entusiasmo popular por la nueva educación entre nosotros, que todo el sistema antiguo de enseñanza, base y piedra angular de la estabilidad nacional durante milenias de años, cayó derrumbado, arrastrando envueltas en su caída otras tradiciones e

instituciones igualmente seculares e intangibles hasta entonces. Un rasgo interesante de aquel tiempo, contrastando con el espíritu del pasado, fue la marcada tendencia militarista que se dió a la enseñanza. Era un primor ver a los niños vestidos con uniformes militares, llevando a la cintura la espada o sable-juguete recorriendo muy serios las calles al paso marcado por el tambor, jugando muy formales al soldadito. Esta fase de la vida china ha pasado ya de moda, pero aun se conserva en los colegios el uniforme con la gorra de visera y los ejercicios militares que practican todos los días.

La revolución de 1911 añadió nuevos ímpetus a las reformas escolares que en estos últimos años han sufrido un nuevo cambio. China recibió sus primeras lecciones sobre enseñanza moderna de su vecino el Japón; pero la educación japonesa que es declaradamente nacionalista e imperialista y cae muy bien a una nación basada sobre la teoría política del derecho y sucesión divina de los emperadores, es incompatible con el temperamento de un pueblo pacifista como es el chino, y que ha abrazado la forma de gobierno democrática y republicana. Entre tanto el sistema de educación y enseñanza americano iba siendo mejor conocido, gracias a los estudiantes que volvían de las universidades americanas e inglesas y a los trabajos de los misioneros protestantes que habían comenzado una amplia campaña en pro de los colegios en China. América, gracias a la cesión de la parte de indemnización boxer que le correspondía, se hizo



la Meca de la juventud estudiosa china y hoy día se puede decir que todo el movimiento educacional en China se halla dirigido por estudiantes vueltos de allende el Pacífico y con tendencias marcadísimas al sistema yanqui.

Las razones porqué la ola de estudiantes chinos que antes se dirigía hacia el Japón ha cambiado de derrotero y se encamina ahora hacia América, son varias. La primera fué debido al desencanto que sufrieron al darse cuenta de que todo el adelanto que en pocos años había hecho la nación vecina se debía al estudio e imitación del extranjero: de ahí el deseo de ir a buscar las ciencias en sus propias y originales fuentes. Otra razón fué el trato poco cómodo y amigable que se les hizo en la tierra del Mikado. Pero la principal razón está en la política de propio engrandecimiento a costa de sus vecinos, que en estos últimos años ha perseguido el Japón, como de ello son testimonio la Korea y la Manchuria. Estos y otros actos de imperialismo han revelado la verdadera naturaleza de la política nipona, han confirmado las sospechas de los pueblos asiáticos y completado su desilusión. En menos de una década, la revolución de sentimientos ha sido completa: Japón, que antes era el ídolo del Asia, en quien todas las aspiraciones de los pueblos continentales estaban incorporadas, ha venido a convertirse en la bestia negra a quien es preciso desarmar. Japón, que pudo, al finalizar la guerra ruso japonesa, convertirse en director de los pueblos orientales y hacer temer el peligro amarillo, es hoy día la nación más odiada de todos sus vecinos.

La república que se nos ofrecía como la panacea para todo nuestros males sociales y políticos, en vez de adelantar, no ha hecho sino retroceder en el campo de la instrucción. Claro está que esto es debido solamente al desgobierno que ha traído a la nación el poderío absoluto que se han arrogado los militares, cáncer que consume todas las riquezas de la nación. La dinastía gastaba en enseñanza al año 24 millones de taeles, o sea, más de 33 millones y un tercio de pesos; la república tiene en sus presupuestos para instrucción pública \$5.000.000, y los maestros pudieran decir muy bien, cuanto de estos 5 millones de pesos llega a sus manos! No quiere decir esto sin embargo que la nación en general gaste menos, pues los particulares suplen con creces las deficiencias del Estado. En 1907 había en China 19.830 escuelas con algo más de medio millón de estudiantes; hoy día se cuentan más de 150.000 escuelas con más de 6 millones de estudiantes, sin contar los colegios, escuelas y estudiantes de Católicos y Protestantes, que tienen más de 1 millón de jóvenes de ambos sexos en sus establecimientos de enseñanza. La proporción de gente que estudia, que hace 11 años era de 1 por 400, es hoy día de 1 por 50, progreso realmente extraordinario, si se consideran las difíciles circunstancias por que está atravesando ahora la república. Hasta ahora la educación era imitativa ya de los métodos en su primera fase, ya de los europeos y sobre todo americanos en el segundo cambio; hoy día va convirtiéndose en constructiva formando una amalgama de los elementos exóticos que han parecido buenos y aprovechando los de casa, que una sana crítica ha hecho ver aprovechables.

De las tendencias educativas que privan, la que más sobresale es la preparación vocacional: el pueblo chino es esencialmente práctico y utilitarista y ha comprendido la inferioridad de la instrucción antigua por el divorcio de entrenamiento mental con la práctica de

la vida. Otra tendencia es el espíritu de crítica más racional hoy día que en los primeros de la revolución, cuando un espíritu ciego iconoclasta quebraba todo lo antiguo y nacional indistintamente como cosas sin valor, para tragarse todo lo bueno y exótico como panacea para todas las faltas propias.

Con el fin de hacer la instrucción más fácil, dos innovaciones se han introducido: la invención de un alfabeto fonético y el empleo en literatura de las formas propias del lenguaje hablado. El nuevo alfabeto se compone de 39 signos o letras divididos en 3 clases; 24 iniciales, 3 medios y 12 finales y tienen el mérito de representar el sonido exacto de cada palabra en lengua mandarina. La segunda innovación, debida al profesor Sun Hu, es considerada como una revolución literaria; su éxito fue inmediato y muchas periódicos y revistas, especialmente de estudiantes, publican ahora sus artículos en la lengua vulgar o hablada.

Al finalizar la guerra europea, la atención de nuestra juventud se vió atraída hacia Francia por los trabajadores que habían acudido a suplir la mano de obra en aquella devastada nación y por las comisiones enviadas por el gobierno chino a la heroica nación de Juana de Arco. Al frente de toda esta tropa de jóvenes se puso la celebre revolucionaria Tseng Sou-me. En un año más de 3.000 estudiantes salieron de todas partes de China y hubieranles seguido más, a no ser por las dificultades económicas con que han topado los que se hallan actualmente en Francia.

Un nuevo porvenir para la juventud católica se ha abierto en China, merced a los nuevos Misioneros Irlandeses en Hupeh. Ellos han conseguido abrir becas en la universidad católica de Creighton, Omaha, dirigida por los P.P. Jesuitas. Ojalá que este ejemplo sea seguido por otras universidades en Francia y en España o Filipinas para los jóvenes chinos que estudian francés o español. Los Protestantes hace ya años que tienen numerosas becas abiertas en Inglaterra y América, y gracias a los graduados en estas universidades hoy día se puede decir que en China todo movimiento educacional tiene que contar para su apoyo y muchas veces hasta para su dirección con los Misioneros protestantes. Mucho tenemos que aprender los Católicos en este sentido y grandes bienes vendrían para la propagación de la fé de la unión de todas las fuerzas misioneras que trabajan en China.

Chao Pien Wen.

China noviembre 1921

**Cruz, Aquino y Sansano**  
**Rupisan y Basco**  
 ABOGADOS—LAWYERS

Lingayen

Pangasinan



## AL ENEMIGO QUE HUYE....

Prometí el año pasado al presente aun no empezado, que en caso de ser decente por él daría la gente tan dolorosos quejidos, que sonarían sus gemidos del uno al otro cofin mundial, y que de Chopin la fúnebre marcha triste resonaría en el enliste de la fúnebre parada que portaría su acabada existencia al cementerio semitonando el salterio.

Mas si indecente y tacaño se monstraba todo el año, le cantaríamos al tío un pasodoble con trio, porque se fuera el muy bruto de prisa y en un minuto. Todos saben que el maldito (nada le pongo ni quito) es autor de mil patrañas, que sigue las malas mañas del énterrado año veinte; pues si este fue indecente, el sucesor veintiuno es como veinte, mas uno. Asi pues, márchate pronto; vete, vete, no seas tonto; ya se oye el machaquito pasadoble muy bonito.

"El machaquito".... ¡Ea!, anda, que ya lo toca la banda; te resta de vida un minuto, —Poneros antes de luto.

—Si es que estamos de fiesta y hemos traído la orquesta mas afinada y costosa para llevarte a la fosa con nunca soñada pompa, y habra quien toque la trompa de la fama en el entierro, pregonando asi: "Fué perro y muy perro este difunto." Hombre, espera; otro asunto; ¿Dejas hecho el testamento! —No.

—Pues, debes hacerlo al momento ¿Que nos dejas por herencia?

—Una magna conferencia  
—¿Que discute esa reunión?  
—Mucho, mas una razón discuten con gran ahinco: la del tres al cinco cinco.  
—¿Es conferencia científica?  
—Es conferencia pacífica y quiere en estos momentos reducir los armamentos.  
—¿Firmaron ya el desarme?  
—Aun no, pero no se alarme pues dijeron los señores ilustres embajadores, que hicieron muy sinceros, "convenio de caballeros",  
—¿Y van ya reduciendo...?  
—Creo que siguen construyendo.  
—Pues han hecho, muy sinceros, "convenio de caballeros"  
—Y ¿qué mas nos deja?  
—Tambien, os dejó la Liga, que dejó mi antecesor.  
—Esa liga, es de señor o de señora?

Resuelve muchos problemas, y vuelve otra vez a resolver  
—¿Y suelen obedecer esas mardas las naciones?  
—Aun imperan los cañones  
—Y de dinero ¿que tal?  
—Os dejó la crisis mundial que traté de resolver; mas quiso recrudecer el estado financiero, no se si fue el mundo entero o algun pueblo farolero, que quiere hacer tributario de su orgullo estrafalario a toda la humanidad con bastante terquedad rayana ya en la locura, y me voy con la amargura de ver como se emperra en reventar a la tierra, en depreciar a los francos y en esquilmar a los bancos.  
—¿Como nos dejas la paz?  
Queda, la pobre, en agraz, porque todo el mundo piensa

segun informa la prensa, en su butil glosa diaria, que la paz es necesaria; mas hoy esta resultando lo de aquellos que charlando estaban de paz noche y dia; y nunca entre ellos la habia.  
—Ya, parece un pasatiempo tener seis guerras a un tiempo. Se habla mucho de paz y queda, la pobre en agraz. ¿Que otras miserias nos dejas?  
—Si relartarlas me dejas voy a tardar tanto rato que te fastidie el relato.  
—¡Ca, hombre! si ya termina tu vida pobre y mezquina.  
—Mas gozo de buena salud  
—¡Ala, ala: al ataud!  
Que todo el mundo a la fosa la acompañe con gozosa risueña y festivada cara, y que sea nuestra algazara demostracion del deseo de que se vaya a paseo sin pérdida de segundo, porque esta jugando al mundo tan endiablada partida que va costarle la vida.  
—Esperaros que me muera  
—¡Ea! cantad una petenera y que se muera el indino andando por el camino.  
¡¡¡¡?Piiii, pipi, pi!!!! Ya suena de un mercante la sirena.  
!!Pee, pepe!! ipooo, po po!! Muerto, al compas de este concierto, este año maldecido, el mundo que lo ha sufrido lo entierra con alegria y espera que el nuevo dia sea el primero de un año que remedie tanto daño como al mundo hoy rodea y quiera Dios que asi sea y nos venga mucho bien por siempre jamás, amen.

Rafael de Peñalá.

TARLAC FASHION

LA MODA DE TARLAC

**ANDRES YUSE**

S A S T R E

Tarlac,

Tarlac.

Se vende una casa con terreno al pie del puente de Calmay. Razon: Cajero del Banco Nacional.

DAGUPAN, PANGASINAN.



## EL SENTIDO EL GUSTO Y EL INSTINTO DE EMIGRACION DE LOS PECES

En un artículo anterior señalamos la indiferencia de los peces a los sabores dulces, amargos y alcalinos, hasta el punto de no advertirse en ellos que su impresión sea distinta de la del salado, propio de las aguas del mar en que viven.

De modo muy distinto se portan con los ácidos, pues estos los rehusan y se resisten a tomarlos, aunque en débil solución, suspendiendo la función respiratoria, hasta que la necesidad de restablecerla, les obliga a tomar el ácido. Pero entonces es tan fuerte la impresión que experimentan, que se estremecen y retuercen, protestando con violentas sacudidas a cada acto respiratorio. Y es que los ácidos son para los peces mortífero veneno, bastándoles tocar el agua con los labios para conocer su acidez y distinguir esta cualidad de entre otras que tenga el líquido. No afirmaremos que la impresión sea de naturaleza gustativa, pero sí que se realiza y la diferencian en la boca, y no en las branquias, por cuanto el pez rechaza el agua antes de empujarla a estos órganos, por lo que es lícito inferir la distinguen por el gusto, so pena de negarles facultad de distinguir los alimentos.

En el agua acidulada al diez por mil con ácido acético mueren en quince minutos los peces que en ella se sumerjan, iniciándose instantáneamente el ataque con violentas convulsiones y energicos esfuerzos del animal por salir del líquido, (lo cual prueba que distingue y refiere al agua la cualidad de la impresión), seguidos a los dos minutos de mortal desfalecimiento que les hace perder el equilibrio e irse al fondo. Tan sensibles son a este ácido, que los peces echados en un tonel de vino, cuidadosamente lavado y lleno de agua, hundíanse en dos minutos, muriendo en breve tiempo.

Parece que los ácidos ejercen su acción en el cerebro del animal, pues cuando este se hunde conserva aun normal la respiración, y si después que deja, de dar señales de estar vivo se le pone el corazón al des-

cubierto, notase que late con energía, aunque en tal estado ya no vuelve el pez a revivir. Pero si en el instante de hundirse se le vuelve al agua pura, restablece poco a poco el equilibrio y al cabo de un rato recobra su estado primitivo.

Los ácidos fénico, sulfúrico, clorhídrico, cítrico y bórico son mas violentos todavía, pues en la débil proporción de uno por mil todos producen la muerte, en cuatro minutos los tres primeros y de quince a veinte los dos últimos. La solución de sales vegetales y el agua gaseosa obran con la misma fuerza que los ácidos, y el bicloruro de mercurio al uno por dos mil mata en tres minutos un pez de diez pulgadas.

Es de advertir, que los peces empleados en estas experiencias eran de seis a diez pulgadas de tamaño, pero muchos eran múgilos, de increíble energía vital, pues que estando desentrañados, se contraen todavía con gran fuerza y conserva el corazón sus movimientos más de una hora.

Se ve, pues, que los ácidos, en tan pequeña proporción, son incompatibles con la vida de los peces, bastando una ligerísima acidez del agua para que perciban estos animales la presencia del veneno y se alejen a lugares apartados, donde no les alcance su influencia. Resulta una escena entretenida, sino fuera tan cruel y diera lástima, contemplar las angustias y tormentos, que sufre un pez en una tina de agua acidulada. Brinca, corre de un lado para otro enloquecido, pónese derecho con las aletas extendidas para sostenerse, saca fuera del agua la cabeza y mueve convulsivamente los labios, cual si demandara protección y auxilio, y no hallando remedio en tal postura, apóyase en las paredes del recipiente en actitud de trepar con sus aletas y salir del agua. Algunos hay bastante diestros que logran una y otra vez salir de un salto, prefiriendo la muerte por asfixia a la causada por el ácido.

Es, pues, de suponer que la acción de estas, sustancias influ-



### =: EL OJO :=

*Es ciertamente un órgano muy delicado.*

La más insignificante diferencia en la amplitud o curvatura del OJO puede causar *Miopia, Hipermetropia, Astigmatismo, Presbicia etc.*

EL Dr. McELFRESH optómetra muy conocido, ha obtenido siempre los éxitos más lisonjeros en la corrección de toda clase de defectos de la vista.

Es graduado de uno de los más famosos colegios americanos de Oftalmología y Optometría. Ha hecho estudios superiores en los mismos colegios y en la Universidad de Chicago. Ha viajado mucho en Francia, Alemania y otros países europeos y conoce muy bien todos sus métodos.

En Filipinas ha obtenido la más alta calificación jamás conseguida en exámenes ordinarios por optómetra alguno.

Cuando se sienta V. mal de los ojos escriba o visite a

**McElfresh**

BOX 2112, MANILA

Dagupan, Pangasinan.

Tarlac, Tarlac.

ya de algún modo en los usos y costumbres de los peces, y que estos a su vez, sirviéndose, no del solo **instinto** sino del **gusto**, prevean por los cambios en el tiempo, las **mudanzas** en el sabor del agua, y viceversa. Si ahora, en vista de lo expuesto, se tiene en cuenta que en ciertas épocas del año, por ejemplo, las aguas de los ríos arrastran enormes cantidades de ácidos de origen vegetal, provenientes de las secreciones y despojos de las plantas, y que la flora submarina tiene también sus periodos y apogeos de energética actividad en la producción de ácidos, tendremos una razón más que suficiente para que los peces abandonen las aguas ácidas y **emigren** o cambien de lugar en busca de otras puras. Tal vez el misterioso fenómeno de la emigración que realizan, según los zoólogos, *en grandes bandadas, no voluntariamente sino por fuerza, llenos de inquietud y atropellándose unos a otros sin consideración alguna para pasar adelante, como si caminaran a ciegas*, encuentre mejor explicación en la acidez del agua, que en la **necesidad, supuesta no demostrada**, de ir a reproducirse a otras regiones. ¿Cuál puede ser la causa de tal necesidad, y porque no ha de ser lugar adecuado para las crías, el que lo es de morada habitual para los padres? ¿Porque ha de llegar para todos la época del celo en el mismo instant, que se vean obligados a emigrar a la vez, y tan juntos que hayan por necesidad de atropellarse unos a otros? ¿Es tan fuerte el deseo de reproducirse, que no puedan caminar sino a ciegas y llevados por secreta e irresistible violencia? Todas estas afirmaciones de los zoólogos, sin otra razón que las justifique, que la supuesta necesidad de reproducirse lejos de la habitual vivienda son difíciles de creer, y parecen más hipotéticos recursos, que hechos legítimamente comprobados, como es también difícil de creer, por las dificultades que se oponen a la observación, en esas organizaciones en **forma de cuña**, tan bien formadas, y en la honesta separación de los sexos durante el viaje, en que las **hembras caminan en las capas**

**inferiores del agua y los machos en las superiores.** Tal separación, en un viaje impuesto precisamente por el inquietante ardor de celo, es aun más difícil de explicar, máxime teniendo en cuenta que los sexos, en todos los seres, por ley fisiológica de su organismo lejos de separarse, se buscan y se atraen.

Hemos de manifestar sinceramente que nuestra explicación no tiene en su apoyo la autoridad de ningún sabio que la haga respetable, pero creemos que con ella todas aquellas dificultades y misterios se explican y desvanecen. Esto no obstante, cada uno abunde en su sentido y opine como le parezca. Como en las cosas dudosas es lícito usar de libertad, hacemos uso de nuestro derecho al atribuir a la acidez de las aguas (y de las sustancias de que cada especie se alimenta y a su acidez) el misterioso fenómeno de la emigración de los peces. Confirma nuestro parecer la circunstancia de que la desaparición de estos solo es notada en los ríos y en las costas próximas a la desembocadura de aquellos, allí donde las aguas terrestres se mezclan con las marinas, comunicándoles su acidez. Otro hecho no menos comprobado y manifiesto, es que en días de constante y fuerte lluvia casi todos los peces se esconden y desaparecen de la vista en los ríos, y los encerrados en peceras y pequeños acuarios, que no pueden salir de su prisión, se hunden y entorpecen de tal modo, que muchas veces apenas dan señales de estar vivos. Luego no es solo el apetito sexual la causa de la desaparición o emigración de los peces, son también los cambios del **medio** en que viven.

Herr von Vogel Ibarra

## Manuel's Studio

Recibe ampliaciones y reproducciones.

Paulino Manuel, Propietario.

Lingayén,

Pangasinán.

## Talleres de PINTURA, ESCULTURA y Platería

Se reciben: Imágenes, Andas, Altares, Púlpitos y otros trabajos de Talla, Ebanistería y Carpintería, Marcos Artísticos, Ornamentos de Iglesia, Bordados de oro, Etc. Etc.

DE

LOS ENCARGOS SE HACEN  
CON PRONTITUD Y ESmero

# Maximo Vicente

R. Hidalgo 830 al 834,

TELEFONO 3528  
QUIAPO, MANILA, I. F.

—:— **PLATICAS.** —:—

—Debemos ser francos y confesar que no hemos obrado con rectitud. Nos pondrán un castigo ejemplar. Lo tenemos bien merecido.

—Es cierto que hemos dejado las clases antes del tiempo reglamentario. ¡Son tan atractivas las vacaciones de Navidad! Es de creer que nuestros superiores se harán cargo de las circunstancias y las pesarán en la balanza de una tolerante justicia.

—Nunca debieramos apelar a estos recursos. Son impropios de personas que tienen conciencia clara de la responsabilidad que entraña la empresa en que estamos empeñados.

—Seria preciso despojarse del corazón

—El corazón va por donde se le encamina. Una reflexión seria y concienzuda acerca de los deberes escolares, seria suficiente para matar el germen de ese sentimentalismo dulzarrón, trasgresor y suicida.

—No seas exagerado en tus ponderaciones. El deseo de retornar a los patrios lares despues de siete meses de perseverante y durísima brega, no es tan vitando como tú parece significar.

—Tampoco merece ser canonizado. Al fin es una trasgresion de la disciplina escolar.

—Trasgresion leve.

—Y, sin embargo, produce lamentables efectos en la forja de nuestro carácter. Toda violacion de la disciplina, por leve que se la suponga, destempla el espíritu y le priva de la tenacidad propia de los caracteres bien templados.

—Los efectos guardan proporcion rigurosa con la causa que los produce. Una causa tan insignificante no es capaz de engendrar tan desastrosas consecuencias.

—En la creacion de nuestra personalidad, no hay ninguna causa que pueda, justamente, ser calificada de pequeña. Todo reviste trascendental importancia.

---Ne quid nimis.

---Colocados en la pendiente de las trasgresiones disciplinarias, el proceso de nuestra decadencia psicológica se desarrolla con gran rapidez y sigue una trayectoria determinada por leyes inflexibles. Parapetados detras de especiosas razones que nacen y crecen al calor de sentires egoistas y mal orientados, apestamos los primeros golpes a la fortaleza sagrada del reglamento. La satisfacion pecaminosa que deja en pos de si todo acto de rebeldia contra la autoridad, es acicate para ulteriores violaciones. Los hechos atireglamentarios acaban por entretajerse hasta formar la malla de la costumbre, por cuya influencia vivimos al margen de la ley, dispuestos, con disposicion permanente, a burlar, siempre que la ocasion lo demande, sus augustos dictados. Puestos en este plano, nos es absolutamente imposible colaborar en la obra de nuestra personal educacion.

---Nos queda el arrepentimiento y la enmienda.

--- Los yerros podran ser detestados con todas las fuerzas del alma, pero el surco que han trazado en el campo de la conciencia, deja huellas indelebles que jamas influencia alguna, por benéfica y constructiva que se la suponga, logrará hacer desaparecer. El raquitismo de los ideales acariciados por la mayoría de los hombres, depende principalmente de que, durante el periodo de formacion, han arrastrado una vida enteca, exangue, sin vigor.

---La educacion es obra de toda la vida. Podremos ganar en los dias de la madurez lo que hemos perdido durante la adolescencia.

---Lo perdido perdido está: no hay medio de recuperarlo.

---Lamento que no salgas del pesimismo en que vives.

---Te equivocas grandemente; soy el hombre mas optimista del mundo. Precisamente, dispongo de una panacea universal que cura a toda clase de dolencias.

---Poco se conoce. Lamentas amargamente nuestros desaciertos y los declaras totalmente incurables.

---Los pasados, incurables son y ciego estará el que no lo vea. Lo que importa es defenderse de los que estan por venir.

---Es muy dificil prevenir todos los acontecimientos que puedan perturbar la obra de nuestra educacion. ¡Son tan numerosos y heterogeneos!

---Las enfermedades del cuerpo se previenen fortaleciendo el organismo, las del alma, vigorizando el carácter.

---Lo cual es no decir nada. Toda profilaxis exige reglas detalladas, cánones concretos.

---Basados en principios universales, sin cuyo conocimiento no es posible ninguna ciencia.

---El principio que estableces es tan universal que, en la practica, resulta totalmente esteril. No basta decir que debemos vigorizar el carácter, es preciso señalar los procedimientos que deben seguirse para conseguirlo.

---Los procedimientos son harto complejos para que puedan ser, satisfactoriamente, explicados en una charla familiar.

---De todos modos, algo ganariamos en claridad si indicaras alguno. Los enunciados generales son, de ordinario, imprecisos y poco inteligibles, sobre todo, en materias de tan hon-

**THE HUMAN SPINE IS THE KEY TO HEALTH**

**DR. T. C. GESLANI**

MEDICO KIROPRACTICO

*Graduate of the American University, Chicago, Ill. U. S. A.*

La Anemia, Estreñimiento, Desordenes en la circulacion, Dispepsia, Dolor de Cabeza, Indigestion, Lumbago, Neuralgia, Dolor de Espaldas, Paralisis, Reumatismo, Ciatica & & . se curan sin necesidad de medicamentos.

**CHIROPRACTIC CLINIC AND SPINAL LABORATORY**

DAGUPAN, PANGASINAN, P. I.

**RAFAEL UNGSON**

QUALIFIED PRIVATE SURVEYOR.

Office:

*Malasiqui, Pangasinan.*

da psicología como esta del caracter.  
 --El caracter es el sello de la personalidad de un hombre. Vigorizar el caracter es dar rubustez a la personalidad.

--Para ese viaje... Lo que acabas de decir es mas tenebroso aún que lo anteriormente enunciado.

---La falta de vision puede depender de la obscuridad del objeto o de la miopia del sujeto.

--Ahora creo que depende de las dos cosas a la vez. Yo soy miope y tu presentas las cuestiones sin la

debida claridad.

--No lo dije yo por tanto.

--Lo digo yo para ahorrarte ese trabajo.

- -Pero me brindas con otro que exige especial preparacion para darle feliz remate.

---Yo no te brindo con nada, ni para ello me considero autorizado. Tú eres el que me has metido por ese berenjenal de la vigorizacion del caracter y de la robustez de la personalidad. Y la verdad, si es esa la farmacopea de que me hablabas...

- -Todo el mundo habla de personalidad y de caracter. Son conceptos del dominio comun.

--Yo quisiera que fuesen del mio propio Para lo cual seria conveniente su explicacion.

—¿No seria preferible dejar este elenco para otra platica?

—Ya que estamos con las manos

en la masa... No soy partidario de la procrastinacion de los quehaceres.  
 ---Es un tema muy amplio y muy hondo. No dice bien con las Pascuas que celebramos.

---No seré yo quien te las acibare. Dejemoslo para mejor ocasion y que las tengas muy felices.

-Iguualmente y... salutem plurimum.....

S. Peralta.

TRATAMIENTO Y EXTRACCION  
 SIN DOLOR.

DR. CIRILO U. CORLETO

DENTISTA.

Lingayén,

Pangasinán.

**Sastreria**

DE

ROMAN DE LA CRUZ

Ave. Torres, Bugallon

Dagupan

Pangasinan

## POLVOS ANTISEPTICOS DE BOIE PARA LA PIEL

No. 771

P0.75

*Son muy recomendables para el salpullido, irritaciones de la piel, escoriaciones, etc., neutralizando, ademas, el olor del sudor.*

*Deben usarse despues del baño.*

*Esta preparacion, compuesta de puros absorbentes, desinfectantes e impalpables polvos, esta*

ESPECIALMENTE RECOMENDADA PARA LOS NIÑOS.

PHILIPPINE AMERICAN DRUG Co.

**BOTICA BOIE.**

95 ESCOLTA MANILA

P. O. BOX 299

# ENFERMEDADES de los NIÑOS

# Dr. JOSE ESTRADA

DAGUPAN,

PANG.

— NOTAS Y COMENTARIOS. —

Los deseos de Franklin.

En la historia política de todos los pueblos se ha notado que los jóvenes suelen distinguirse por sus tendencias progresivas y espíritu reformador. En cambio, los hombres de edad avanzada son, de ordinario, conservadores y tradicionalistas. El hecho tiene fácil explicación. Los jóvenes no han gustado todavía los amargos frutos del desengaño: por eso son optimistas y confiados. Tienen conciencia de sus propias fuerzas; y esta hacen osados para acometer nuevas empresas, para desafiar los peligros y vencer cualquier obstáculo. Los viejos, aleccionados en la escuela de la dura realidad, acaban por perder el calor del optimismo y el entusiasmo por los grandes ideales. El peso de los años tornalos débiles, apocados, refractarios a todo cambio que reclame gasto de actividad y energía.

La entrada de Año Nuevo despierta también entre jóvenes y viejos sentimientos contrarios. Los primeros venla llegar con el alma henchida de ilusiones y de alagadores esperanzas. Para los segundos tiene tan solo el encanto de un grato recuerdo la dulce melancolía de una felicidad que se extingue. Aquellos, ciudadanos del porvenir, no vislumbran en lontananza más que ensueños gloria y días de ventura: estos, coetaneos de una generación que desaparece, prefieren volver los ojos hacia el tiempo pasado, y recuerdan con cariño los seres queridos que fueron sus compañeros en el camino de la vida, las escenas gloriosas a que asistieron como actores o espectadores.

Más para todos nosotros, cualquiera que sea nuestra edad, encierra el principio de año una lección provechosisima. Nos pone ante la vista lo efímero de nuestra existencia, el deber ineludible de hacerla fecunda en frutos de justicia y santidad. Más o menos todos hacemos en este tiempo una liquidación de valores, una revisión de cuentas. Recordamos con satisfacción interior las mejoras realizadas, los éxitos obtenidos y los triunfos noblemente ganados: y deploramos las pérdidas sufridas, los fracasos experimentados, los yerros por sola nuestra torpedad cometidos. Pensamos también en el año que va a empezar y formamos propósitos sinceros de tornarnos mejores, de reformar nuestra conducta, de hacernos más serios, más desinteresados, más fieles a la conciencia, más dueños de nosotros mismos.

El mérito de estas resoluciones estriba en señalarnos una línea de acción determinada, en ponernos frente a nuestras flaquezas más comunes, en obligarnos a desarraigar una forma particular de egoísmo, a vencer una inclinación viciosa que nos domina. El acto inicial de la primera determinación, si es vigoroso, nos comunica un impulso bienhechor, que dura largo tiempo. Otro beneficio de las resoluciones de Año Nuevo, quizá menos tangible, pero no menos eficaz, es la reacción psicológica que ejercen sobre toda nuestra vida moral. Son un grito de batalla, un reto al espíritu del mal, una protesta constante contra las caídas inevitables, una promesa hecha al hombre interior de luchar sin descanso hasta conseguir el triunfo definitivo.

Lamentabase Franklin de que no le fuera dado hacer una segunda edición de su vida. Aparentemente era este un vano deseo. En realidad, a todos se nos otorga el privilegio de empezar la carrera de nuevo.

La parte sustantiva de nuestra vida varia muy poco de día en día, de mes en mes y de año en año. La Historia se repite y nosotros no hacemos más que repetir los mismos pensamientos, palabras y acciones todos los días. Los vicios del ayer se corrigen con las virtudes del hoy, y los yerros pasados se emiendan con los aciertos posteriores. La dificultad de la empresa esta principalmente en nuestra inconstancia y falta de voluntad para trabajar eficazmente en la obra de la renovación moral.

La Internacional Blanca

Casi al mismo tiempo que empezó a discutirse en Washington el problema del desarme y se trataba de la formación de la última Entente, hablabase en Europa de establecer corrientes de mas cordial inteligencia entre las diferentes agrupaciones políticas cristianas y de crear una Internacional Blanca. El proyecto debese principalmente a la iniciativa e incansable actividad de don Sturzo, el organizador y secretario del partido Popular italiano. En Alemania, adonde ha ido el famoso popularista napolitano con el objeto de preparar el terreno para la grande obra, han despertado sus ideas

**Banco de las Islas Filipinas**

(FUNDADO EN 1851)

Capital pagado . . . . . -P- 6,750,000.00  
Fondos de reserva . . . . . 5,972,500.00

**OPERACIONES GENERALES DE BANCA**

*Se pagan intereses a los Depósitos a plazo y Cuentas Corrientes, en condiciones y a tipos que se facilitaran previa solicitud.*

Contamos con varios corresponsales en todas las ciudades del mundo para realizar toda clase de operaciones bancarias; ofrecemos facilidades excepcionales para las transacciones en el Extremo Oriente.

**SUCURSALES: ILOILO Y ZAMBOANGA.**

**PRINCIPALES CORRESPONSALES:**

- Londres:** National Bank of Scotland, Ltd.
- España:** Banco Hispano-Americano.
- Paris:** Comptoir National d'Escompte.
- S. Francisco:** Wells Fargo Nevada National Bank.
- Nueva York:** National City Bank, The Equitable Trust Co. y Guaranty Trust Co.
- Chicago:** Continental & Commercial National Bank.
- Japon:** Sumitomo Bank, Ltd y The Bank of Taiwan, Ltd.
- Australia:** Bank of New South Wales.
- Shanghai:** Bank of Canton, Ltd.
- Hongkong:** Netherland India Commercial Bank.

*WILLIAM T. NOLTING, 1.er Vicepresidente.*

**PLAZA DE CERVANTES No. 10.  
MANILA, I. F.**

singular entusiasmo. Y en casi todos los otros países ha encontrado el plan la mas favorable simpatia y los mas sinceros elogios.

Segun la mente de sus patrocinadores, la nueva organizacion seria un contra Internacional, frente a las tres que ya funcionan: la socialista, la masonica y la judaico-bancaria. No se piensa en fundar una Internacional Catolica: esta ya existe, y no puede ser otra que la Iglesia fundada por Jesucristo y extendida por todo el mundo. De lo que se trata es de congregar en torno de un ideal comun, de un programa amplio y de universal aplicacion todas las agrupaciones politicas y sociales que aceptan como regla suprema de conducta las enseñanzas sublimes del Evangelio y se esfuerzan por llevar al gobierno y vida publica de los pueblos las soluciones contenidas en los principios cristianos. Los iniciadores de la magna obra aspiran a establecer corrientes de simpatia, de buena voluntad de amistoso contacto y sincera cooperacion entre los diversos países; a mantener entre ellos relaciones mas intimas, mas caritativas, mas cordiales; a comunicar unidad de accion a los organismos politico-sociales de orientaciones cristianas; a robustecer el espiritu de orden y de justicia internacional; y a erigir una fortaleza que sirva de defensa a la sociedad contra los ataques del socialismo y de la revolucion. La Internacional Blanca, sin ser estrictamente confesional, se inspira en principios solidamente religiosos y cristianos: sin intervenir para nada en los asuntos de caracter puramente nacional pretende establecer una estrecha solidaridad de inteligencias, voluntades y corazones. Sinceramente democratica, se opone al militarismo imperante y al concepto pagano del Estado y de la sociedad.

Con el fin de dar forma practica al proyecto se celebrara en el mes de febrero proximo un Convenio internacional. Son muchas las dificultades con que la nueva organizacion tropieza, y acaso no sea posible vencerlas todas. Lo que no cabe dudar es que una sociedad de esta clase es hoy es una necesidad imperiosa. La amenaza comunista sigue siendo un peligro para la Europa. Frente a esa asociacion destructora, nada mas adecuado que un organismo constructivo y de aspiraciones opuestas. Los triunfos obtenidos por los partidos catolicos contra la revolucion anti-social, en la mayoria de los países eu-

ropeos, son una garantia del exito que les esta deparado cuando sus fuerzas se agrupen en una federacion internacional. Tampoco es lícito dudar de que existen elementos sobrados para esa hermosa obra. Base solida del edificio son las masas reciamente cristianas, la red de asociaciones obreras y de sindicatos de todas clases, genuinamente religiosos; y remate glorioso, las agrupaciones politicas, de orientacion catolica, que tan merecida reputacion han sabido ganarse en todos los países y en cuyas filas militan estadistas de la mayor competencia y del mas sano prestigio. Basta con mencionar el Centro aleman, el Partido Popular italiano, el checoslovaco, el Catolico belga, el Cristiano Social austriaco, el holandés, los Gobiernos de Polonia y Hungria y las figuras mas salientes de la politica española.

Pero lo que, sobre todo, merece consignarse es, no ya que la Internacional Blanca seria un instrumento de orden y paz para los pueblos, un lazo de justicia y de amistosas relaciones entre los diversos países, sino que constituiria una solida garantia de la verdadera libertad y del progreso armonico de las naciones. Los partidos catolico-cristianos de Europa son hoy los representantes mas genuinos de la sana democracia y de las tendencias justamente liberales. En sus programas figuran doctrinas y reivindicaciones que agustan a los partidarios del liberalismo mas decidido. Ningun adelanto, ninguna mejora legitima, ninguna reforma útil esta en ellos desatendida. En la enseñanza, en el orden politico, en el economico y en el social exponen ideas y adoptan resoluciones que a muchos llegan a parecer peligrosas por lo radicales y audaces. Frente a las usurpaciones del Estado moderno proclaman el dogma salvador de los derechos individuales y domesticos. Este espiritu que los anima, a nadie debe parecer extraño, si se tiene en cuenta que estan inspirados en las doctrinas del cristianismo, que son doctrinas de justicia, de caridad, de verdadera democracia y libertad.

#### *El testamento de Rizal*

Menguada idea tienen de la religion los que pretenden establecerla sobre consideraciones puramente humanas. La religion, o no existe,—y afirmacion tan audaz carece de partidarios convencidos,—o es independiente de nuestra

— CIRUGIA DENTAL SIN DOLOR —

# Dr. Cesar A. Concepcion

## DENTISTA

DAGUPAN,

PANGASINÁN.

### Defectos de la Vista

# Catalina Alumno O. B.

## OPTOMETRA

P. O. BOX 53

DAGUPAN, PANG.



Veledades, caprichos y mezquinos pensamientos. Por lo mismo que liga al hombre estrechamente con su Hacedor, de El solo deriva la fuerza de obligar. A Dios le debemos culto y veneracion, no en la forma que a nosotros nos plazca darsela, sino según el modo que a El le plugo determinar. La naturaleza de la Iglesia esta fundada en el mismo principio. Quien sinceramente busca la verdad religiosa debe, ante todo, despojarse de parcialidades historicas, de prejuicios de raza, de personales egoismos. La verdadera Iglesia tiene, por necesidad, que ser catolica: y, por lo tanto, supra nacional, independiente de las barreras geograficas, superior a las injusticias de la Historia y a los vaivenes de la politica. Las creencias religiosas mueven en un plano muy alto para que a el puedan llegar las salpicaduras de las humanas flaquezas.

Mas el hecho de ser sobrenatural la religion verdadera no impide que sea al mismo tiempo eminentemente natural. Un estudio serio de sus doctrinas demuestra que todas ellas responden de modo maravilloso a las necesidades del humano corazon, que todas guardan misteriosa consonancia con las verdades de orden inferior. Aquello de que las piedras hablarían se ha cumplido al pie de la letra. En defensa de la religion verdadera han hablado las piedras, y ha hablado también la Fisiología, y han hablado las ciencias, y han hablado las artes, y ha hablado la Historia.

El sabor acentuadamente anticatolico de algunos de los escritos de Rizal, su afiliacion a la masoneria, su actitud mas o menos hostil hacia muchas instituciones eclesiasticas, su indiferencia religiosa durante varios años, han servido de arma a algunos filipinos para combatir a la Iglesia y de pretexto para separarse de la verdadera religion. Muy flaco debiera ser el alcazar de la fe en quienes bastó un tan debil soplo para derribarlo. Tal actitud revela una inversion del orden natural de las cosas, una supeditacion de lo sustancial a la accesorio, de lo divino a la humano. En asuntos de esta naturaleza no tienen autoridad los heroes, ni los grandes patriotas, ni hombre alguno, por insigne que sea, ya se llame Rizal, Washington, Bolivar, Teñ o Kemal Pasha.

Pero, aparte de estas solidas consideraciones, el argumento Rizal, de tener alguna alguna fuerza, no es en último resultado mas que un testimonio irrefragable en favor del catolicismo filipino. El Héroe nacional murió cristianamente, murió catolicamente, murió pia-

dosamente. Su ultima palabra, su opinion definitiva en la cuestion religiosa fue una humilde profesion de fe catolica, una aceptacion sincera de todas las verdades reveladas. Este punto historico ha sido definitivamente resuelto en el folleto publicado, no ha mucho, por Gonzalo M. Miñana. Las pruebas aducidas para enjuiciar el pleito son tan numerosas y contundentes que no dejan lugar a duda alguna racional. La replica fundada en la falta de sinceridad en la retractacion solo puede tener fuerza ante los adversarios del insigne patriota, ante los que le tengan por hipocrita y por un caracter falso e inconsecuente.

El testamento politico de Rizal fue su "Ultimo Adios:" su testamento religioso fue su profesion de fe catolica. Si en en el primero canto el amor a la Patria y ensalzo las glorias del suelo nativo, en el segundo encarecio las sublimidades de la religion, y con la palabra y con el ejemplo, recomendo la necesidad de vivir y morir cristianamente. Los que pretenden no poder glorificarle sin el desden hacia la Iglesia católica, insultan su memoria y reniegan conscientemente de su testamento espiritual.

*El menssje de caruso.*

Los grandes artistas tienen también sus frases felices, sus pensamientos trascendentales. Preguntado Caruso, en cierta ocasion por un grupo de estudiantes, cual era la senda mas segura para lograr éxito en la vida, dioles esta respuesta: **Debeis estar dispuestos a trabajar, a esperar y a sacrificaros.** El consejo no puede ser mas excelente: ni hay formula que de modo mas completo resuelva el problema del éxito. El insigne tenor estaba autorizado para hablar así porque habia aprendido la sublime leccion en la escuela de la realidad y de la propia experiencia. Tal fue el camino que a el le condujo a la cumbre de la fama y del triunfo definitivo.

La casualidad es un concepto vacío. La fortuna solo favorece a los que trabajan y luchan con denuedo. Los laureles de la victoria se consiguen tras vigorosos y decididos esfuerzos. El trabajo duplica las energias y recoge las fuerzas dispersas.

Una voluntad resuelta es garantia infalible de resultados decisivos. Los perczosos jamas han llevado a cabo empresa alguna de mérito. La indolencia enerva las facultades del alma y conduce directamente al fracaso. Los triunfos de Cannas se hacen esteriles en medio de los placeres de Capua.

# Tarjetas de Propaganda,

con retrato o sin el, carteles, manifiestos, balotás etc. para las proximas elecciones generales de 1922.  
 l'entá permanente de SCHOOL SUPPLIES a precios modicos.

-:- Gumawid Press -:-

IMPRESA, PAPELERIA Y EFECTOS DE ESCUELAS.

¡Se acerca Navidad! No se olvide que la Gumawid Press está siempre dispuesta a hacerse cargo de sus pedidos.

MIGUEL GUMAWID

Ex-operario de las mejores imprentas de  
 MANILA.

Lingayén,  
 Pangasinán.



Mas el trabajo debe ir acompañado de la prudencia. Hay que saber esperar. La temeridad destroza frecuentemente los planes mejor concertados, los mas viriles arrostos. Ante las dificultades, es preciso permanecer ecuanimes, conservar la serenidad del espíritu. Si no siempre es dado vencer los obstaculos, casi siempre es posible bordearlos. El camino mas corto no siempre es el rectilineo. Quien se desalienta al menor tropiezo, rara vez llega al termino de la jornada. El orden y la medida son necesarios en todos nuestros actos. Las actividades que no se aplican convenientemente son energias infructuosas. La confianza y la tranquilidad de animo valen mas que la impetuosidad y el entusiasmo mal dirigido.

Otra de las condiciones del exito es el espíritu

de sacrificio. El premio dase, de ordinario, a los desinteresados, a los generosos. El egoismo empaña el brillo de los actos mas heroicos. Quien aspira a engrandecerse debe estar dispuesto a ceder de su derecho. Lo mejor es enemigo de lo bueno y las grandes empresas, por las pequeñas se pierden muchas veces. La ruindad de corazon, la mezquindad de miras apagan el entusiasmo por los altos ideales. En la dinamica de la vida los intereses inferiores deben estar supeditados a los superiores. El espíritu de sacrificio es espíritu de orden, de proporcion, de armonia. En dias de tormenta nadie vacila en arrojar las mercancías a la mar para poner a salvo la embarcación. Cuando peligra la vida no debe asustar el cauterio. Quien pretende ganar, fuerza es que aprenda antes a perder.

# NOTICIAS

## — DE ILOCOS Y DE LA UNIÓN. —

NÚEVA CARRETERA EN LA UNIÓN.

El Rep. Lucero ha preparado un importante proyecto de ley en el sentido de enlazar por medio de una carretera de primera clase a Bacnotan con Balaoan, via Bungol, a cuyo efecto se solicita un presupuesto global de P274,500.

El proyecto autoriza al Director de Obras Públicas para formar el trazado y planos necesarios, debiendo despues ser remitidos para su autorizacion al Secretario de Comercio y Comunicaciones.

Es preferible que la carretera pase por Bungol a que pase por Lura, pues trazandola por el primer punto se facilita grandemente la comunicacion entre los extensos terrenos agricolas que a ambos lados hay, ademas de que la distancia es 5 kilometros mas corta.

EL "MOTHERS DAY" EN TAGUDIN Y STA. CRUZ.

Se ha celebrado con gran esplendor en Tagudin el Dia de las Madres. Los alumnos de la Elemental y High School con la cooperacion del Municipio y demas funcionarios fueron quienes dieron realce

El Rep. Lucero ha preparado un importante proyecto de ley en el sentido

de enlazar por medio de una carretera de primera clase a Bacnotan con Balaoan, via Bungol, a cuyo efecto se solicita un presupuesto global de P274,500. El proyecto autoriza al Director de Obras Públicas para formar el trazado y planos necesarios, debiendo despues ser remitidos para su autorizacion al Secretario de Comercio y Comunicaciones. Es preferible que la carretera pase por Bungol a que pase por Lura, pues trazandola por el primer punto se facilita grandemente la comunicacion entre los extensos terrenos agricolas que a ambos lados hay, ademas de que la distancia es 5 kilometros mas corta.

El mismo dia celebraron esta fiesta las Madres belgas de la Escuela Católica con no menor exito.

A su vez, los alumnos de la Intermedia de Sta. Cruz, Ilocos Sur, obsequiaron al pueblo con un exquisito barquete.

LA UNIÓN E ILOCOS SUR SE ADHIEREN.

Una en pos de otra las diversas Provincias del Archipiélago se van comprometiendo oficialmente a tomar parte en la Exposicion Comercial e Industrial, que se celebrará este año en Manila. Llegan ya a trece las que han respondido afirmativamente, entre las cuales figuran Ilocos Sur y La Union.

La Reina del Carnaval y Exposicion ilocanos

Como resultado de escrutinio ha sido elegida reina del Carnaval ilocano la distinguida señorita Carmen Rímero, graduada en el Colegio de Sta. Escolastica de Manila.

Se estan haciendo grandes prepa-

rativos para que dicho Carnaval resulte un éxito completo. El Sr. D. Isabelo de los Reyes, agente del Carnaval en Manila, se halla reuniendo el personal encargado de los numeros de baile y canto, circo, tio vivo, organizacion de las orquestas etc, etc.

CONFERENCIA EN SAN FERNANDO.

Se está celebrando en San Fernando, La Union, una importante conferencia. Comenzó el 27 del pasado Diciembre y terminará el 2 de este mes de Enero. Esta Conferencia es paralela a la que en la misma fecha se verifica en Baguio. Ambas van dedicadas a los estudiantes, la primera para los hombres y la segunda para las mujeres.

A la de San Fernando asistirán el Gobernador General y su señora en calidad de huéspedes de honor, asi como tambien otros prominentes personajes de Manila.

INAUGURACION DEL CAPITOLIO EN LAOAG.

El 18 del pasado se inauguró el Capitolio erigido en Laoag bajo los auspicios del actual Gobernador Provincial. Actuó de maestro de ceremonias dicho Gobernador.

Durante los dos dias precedentes se celebró el torneo deportivo anual con la cooperacion de un nutrido grupo de atletas de La Union, Ilocos Sur, Abra y la Provincia Montañosa.

MODESTO VALDEZ  
AGRIMENSOR

M. H. DEL PILAR

Dagupan, Pangasinan.

— DE LA PROVINCIA. —

**Visita pastoral en Pangasinan.**

Segun tiene ya oficialmente anunciado, a principios del mes actual el venerable Prelado de la diócesis girará la visita pastoral y administrará el sacramento de la confirmacion en varios pueblos de la provincia. En Lingayen estará los días 5, 6, y 7: en Dagupan, el 8, 9, y 10: en San Carlos, el 11, 12 y 13: en San Fabian, el 18, 19 y 20: en Malasiqui el 21, 22 y 23. El 24 saldra para Vigan, donde espera hallarse para la fiesta patronal, la Conversion de San Pablo, dia 25 de enero. A su llegada a Pangasinan sera honrado en la casa parroquial de Dagupan con una solemne recepcion que se verificara el dia 4 y en la que tomara parte todo el Clero de la provincia.

**El noveno encuentro atlético interprovincial, entre Tarlac y Pangasinan.**

Una vez mas se cubrieron de gloria los estudiantes de Pangasinan en el certamen atletico habido entre las dos provincias vecinas, Tarlac y Pangasinan. Con un margen muy notable a su favor, que daron dueños del campo en todos los acaecimientos atléticos de que se componia el programa oficial. De los cuatro juegos de baseball, ganaron tres, con grandes ventajas sobre sus competidores. En indoor baseball, no dejaron a los de Tarlac probar fortuna. En track y field events, la lucha fue mas reñida: pero la victoria se decidio al cabo por los de Pangasinan, quienes ganaron 66 tantos contra 61. Los de Tarlac solo mostraron superioridad en el hop step and leap, en el running high jump, en el discus throw, en el jave-

lin throw, en el running broad jump en las carreras de low y high hurdles y en shot put. Los que lograron primer puesto por parte de Pangasinan fueron: A Español, J. Logan, T. Rapatalo, C. Berceles, P. Ceralde, J. Valdes y B. Evangelista. Los maestros de ambas provincias tambien echaron su cuarto a espadas con un track race en el que los de Tarlac quedaron triunfadores, con un margen de 7 contra 5. Actuaron de jueces varias señoritas.

Los juegos de Lingayen verificaronse en el campo del High School los días 16 y 17 del mes pasado. La concurrencia de espectadores fue numerosisima y extraordinaria la animacion que reino desde el primer momento. El triunfo de Pangasinan, tanto como al entusiasmo y habilidad de los atletas, debese a la ayuda y acertada direccion de las autoridades escolares de la provincia.

**Proyectos de ley.**

A fin de descongestionar los juzgados de las muchas causas, pendientes en ellos por muchos años, el senador Sison presentó un proyecto de ley en el Senado por el que se crean tres tribunales de apelacion, uno de las cuales será establecido en Lingayen. Cada uno de ellas se compondrá de un presidente y dos miembros, quienes percibirán ₱15,000 y ₱14,000, respectivamente y serán nombrados por el gobernador general, con el consentimiento del Senado.

El que se establezca en Lingayen, tendrá jurisdiccion sobre todos los casos de apelacion que se registren en los juzgados de primera instancia en los distritos judiciales, desde el primero hasta el octavo.

Los tres tribunales del proyecto tendrán jurisdiccion sobre la mayoria de todos los casos que admiten apelacion a la Corte Suprema.

En otro proyecto de ley del Hon. Sison, se pide el traslado a Pangasinan el pueblo de Lupao que ahora pertenece a Nueva Ecija.

**Bautizo en Bayambang.**

Apadrinado por la Srta. Toribia Manson y por D. Plácido Macareg, maestra de "Ciencia Domestica" y Tesorero Municipal de S. Carlos, respectivamente, recibió las regeneradoras aguas del bautismo, en la iglesia parroquial de Bayambang, el último hijo de los Sres. de Matabang.

Despues de terminadas las ceremonias bautismales, los Señores de Matabang obsequiaron a los invitados con una fiestecita y un suculento almuerzo, actos que fueron animados por la popular "Jazz Comparsa" de la Liga de Caballeros de S. Carlos, cedida para el caso por el presidente de la sociedad, a instancias de los padrinos.

Varias Señoritas de Bayambang y pueblos circunvecinos ejecutaron algunos cantos, haciendo gala de sus cualidades musicales, por las que descolló entre todas la Srta. Petronila de Leon.

**Jiras campestres en Bautista.**

Organizada por el señor Nacaulino, miembro de la Sociedad de "Gente Alegre" de Bautista, verificose en este pueblo, el 10 del mes pasado una animada jira campestre en la que tomaron parte personas distinguidas de la localidad, entre las que figuraba gran numero de señoritas. La fiesta

**Dr. G. A. de VENECIA**

MEDICO-CIRUJANO-DERMATOLOGO.

*Especialista en tonsilites, enfermedades de la piel y genito-uritarias.*

Polioligica y laboratorio microscopio, frente al Banco Nacional Filipino.

Residencia altos del "BAZAR FLOR"

Dagupan,

Pangasinan.

**„LA FILIPINA"**

FABRICANTES DE INSTRUMENTOS

— DE —

CUERDAS Y MARMOLERIA

DE

R. CUSTODIO

N.º 1104.

Calle S. Fernando, Binondo

MANILA.

estuvo fue amenizada por la Jazz Comparsa de S. Carlos. Dando pruebas de responder al nombre que lleva, la Sociedad repitió la excursión, el día 19, bajo los auspicios del profesional, D. Lorenzo Galsim. La concurrencia y la alegría en nada desmerecieron con la repetición.

**Reapertura de un puente.** Desde el nueve de este mes se halla abierto al tráfico de automoviles el puente denominado Carmen, sito entre los pueblos de Villasis y Rosales.

**Para los juegos atléticos.** Las maestras y alumnos de la escuela primaria de S. Carlos, dieron una función en el cine "Remedios" el día 14 del mes actual, destinada a recoger fondos con que surtir del equipo necesario para los juegos atléticos, a los alumnos de la misma escuela.

**LA POLITICA EN BAUTISTA.** El desequilibrio causado en los círculos de la política local por la aparición de un nuevo candidato al cargo de Presidente municipal ha quedado en parte

restablecido, al anunciar el señor Galsim que renuncia a la reelección. Con esto, quedan solo dos candidatos; el antiguo, D. Felipe E. Jose, y el nuevo, D. Francisco Cucueco ambos de la Liga. Por lo que toca a los cargos de gobernador y senador, parece que se da por descontado en este pueblo el triunfo de terminados aspirantes. No acaece lo mismo respecto de los candidatos a representantes.

**POR EL SUFRAGIO FEMENINO.** El que haya sido un senador de Pangasinan el primero en presentar un bill, haciendo extensiva a las mujeres filipinas la franquicia electoral, tal vez explique el hecho de que la reforma cuente en la provincia con notable número de entusiastas defensoras. En el memorial que sobre la materia presento a la Legislatura

## QUITORIANO & PAZ

ABOGADOS-ATTORNEYS-AT-LAW

Vigan

Itocos Sur, I.F.

un grupo de damas del país, figuran no pocas de Pangasinan. Entre otras firmaban el documento: Dña Julia de Gonzales, Felisa Ramorán, de Sual, María Abella, de Dasol, Eulalia R. de Leon, de Villasis, Vicenta Posadas y Leoncia Sanchez, de Pozorrubio, Trinidad Perez y Juana C. Rosal, de Urdaneta, Dionisia B. Calimlim y Honesta E. Lomibao, de Dagupan y Priscila S. Domantay, de Malasiqui.

**Ecos de la prensa.** LIOAOA, en su número del 17 continúa contra los protestantes la polemica a que diera ocasión el "Abogado cristiano pangasinan" Con datos y razonamientos solidos pono de manifiesto la sublimidad y firmeza de las doctrinas catolicas, frente a la endeblez e inconsistencia de las enseñanzas de los hijos de la falsa Reforma.

El número del 24 esta consagrado a ensalzar el soberano misterio del nacimiento del Salvador, quien vino a traer al mundo paz y gracia para todos los hombres. Recuerda a sus lectores los mas importantes detalles del gran acaecimiento de Belen, e intercala solidas y piadosas reflexiones.

# FELICES PASCUAS

# Y

# PROSPERO AÑO NUEVO

Deseo a todos mis amigos y clientes de

MANILA Y PROVINCIAS.

**DR. M. SABATER OPTOMETRA Y OPTICO.**

76. ESCOLTA ALTOS.

— DE LA LOCALIDAD. —

**FIESTA PATRONAL.** Con el objeto de honrar dignamente al Sto. Patrón de este pueblo, S. Juan Evangelista, se celebraron en los días 26 y 27 brillantes festejos, que vamos a reseñar brevemente.

Abrió la marcha el 26 la Banda de Malasiqui tocando a Diana a las cinco de la mañana, a la que siguió, una hora después, un saludo de dos granadas "Rusca", de gran detonación. Vinieron luego varios juegos y torneos deportivos, y a las cuatro y media se ejecutó una regata en el río Pantal; a continuación tuvo lugar en la plazoleta de la Escuela Pública el anunciado Concurso de Ajedrez y Damas; y, en medio de otros números de menor importancia, a eso de las ocho, se dio principio, en la Plaza y al aire libre, a una hermosa veladita, en la que se representó la nueva zarzuela "Poson Baliitok", interpretada por la compañía Bermachea. Cerraron el Programa de aquel día la elevación de un globo y varios fuegos artificiales.

El día siguiente, 27, Diana y granadas "Rusca" como la vispera y a la misma hora. A las siete las funciones religiosas de costumbre en la iglesia parroquial, y una hora más tarde, se organizó en la Plaza un mitin popular donde expusieron sus respectivos programas los dos candidatos a Gobernador, D. Teofilo Sison, y Alejandro de Guzman. Los últimos números fueron idénticos a los del día anterior.

Tuvieron estas festividades varios patrocinadores, cuyos nombres no es lícito omitir, como tampoco los óbolos que aportaron. Helos aquí:

D. Teofilo Sison, Abogado: Copa de plata para el campeón de baseball. Hon. Alejandro de Guzman. Representante por el 2o. Distrito de Pangasinan: Premios para los vencedores en el Track and Field Events.—D. Juan M. Magno, Presidente de Pozorrubio: Premio para el campeón de AJEDREZ.—D. Felicísimo Oboza: Abogado: Premio para el campeón en el Juego de Damas.—THE CHINESE EVOLUTION READING CLUB: La Banda de Malasiqui.—La Sociedad Balon Sinag: La velada que se celebró.

Resultaron, en fin, unas fiestas magníficas, espléndidas, lucidas y a satisfacción de todos.

SOLEMNES FIESTAS EN EL BANCO NACIONAL.

Bajo la hábil dirección del incansable organizador de fiestas rumbosas, el simpático Gerente del Banco Nacional en Dagupan, Don Alejandro Livioko, se formó la vispera de Navidad por la noche una brillante reunión en el mismo edificio del Banco a fin de conmemorar dignamente tan excelsa Efemeride. Asistió a dicho acto lo más granado de la sociedad pangasinense, entre otros los Hon. Gobernador y Tesorero Provincial, los Rep. Camacho

y Bengson, el prestigioso abogado de Lingayen, D. Teofilo Sison, y un ramillete de hermosas dalagas procedentes de este y otros pueblos limítrofes, y aun de Manila.

Notas salientes de esta reunión fueron, además del baile de "Balintawac" organizado por los entusiastas miembros de la "Banda Aguila", unas cuantas piezas que la simpática cuñada del Sr. Livioko, Srta. Isabel Estrada, de Manila, cantó con maestría sin igual, y el joven Monserrat, que a petición del público, cantó una pieza moderna en inglés con no menor brillantez. Fué amenizada la reunión por la popular "Jazz Orquesta" Biagtan, cosechando numerosos aplausos por la habilidad y pericia de que dió sobradas muestras.

UN BAUTIZO RUMBOSO.

El 26 del pasado Diciembre tuvo lugar en la iglesia parroquial de este pueblo el solemne bautizo del segundo vástago de Don Lamberto Siguión, a quien se puso el nombre del Leonardo. Actuaron de padrinos el Sr. Livioko y la señora Da. Milagros de Clark.

La suntuosa morada del Sr. Siguión se vió concurrida por numeroso y selecto público, notándose también la presencia de los prohombres de la provincia, quienes no obstante sus opuestas filiaciones políticas departían en amigable consorcio.

\*\*\*

**"EL CONGRESO"**

SOMBRERERIA DE EUGENIO ESTRADA

- SE RECIBE -

*toda clase de trabajos concernientes al ramo.*

- SE VENDE -

*toda clase de sombreros del país, de panamá, y de lana, y también carpetes para los policías, sebastopol y gorras.*

ESPECIALIDAD EN EL BLANQUEO

Dagupan, Pang. . . . . Calle T. Bugallon No. 6 83 y 85

*En frente del Post Office.*

**LA OPORTUNIDAD**

RELOJERERIA DE DIONISIO MAYOLA

TALLER DE REPARACIONES

Se reciben toda clase de trabajos concernientes a la Maquinaria como Relojes, Barómetros, Maquinillas de Escribir y de Sumar, Máquinas de coser, Instrumentos de Musica, Pianos y Auto-Pianos, Harmoniums, Organos, Fonografos, Lámparas, Quinques Mecánicos; Prontitud y Esmero. Los que necesitan de nuestros servicios sirvanse escribirnos ó telegrafarnos. No cobraremos el viaje.

Frente á la ESTACIÓN

Dagupan,

Pangasinan.

## PERSONALES

Acompañado su secretario particular, padre Boeres, del superior de los jesuitas, padre Villalonga y del rector de San Alberto, padre Garcia ha ido precipitadamente a Manila, por motivos de salud, el Obispo de la diócesis, monseñor Hurth. "Ideales" hace votos por el pronto restablecimiento del venerable Prelado.

Muy pronto saldrá para Aparri, en calidad de director de la sucursal del Banco Nacional, el que lo era de la de Dagupan, D. Alejandro Livioco. La merecida popularidad y extraordinarias simpatías de que el señor Livioco gozaba en todo Pangasinan haran que su partida vaya acompañada con muestras de general y sincero sentimiento

Ha sido destinado a Labrador el coadjutor de San Carlos, padre Francisco Gago, cuyo cargo desempeñara el padre Eustaquio Ocampo, que era parroco de Labrador.

Por asuntos de caracter particular ha ido a Manila el vice presidente de Bautista, D. Felipe E. Jose.

Tambien se hallan en la misma ciudad, desde hace algun tiempo, los nuevos esposos, D. Mariano David y Dña. Zanita B. Pine, de Rosales.

En el certamen ajedrecista, verificado en Dagupan con motivo de la fiesta del pueblo, gano el primer premio el conocido agrimensor de Malasiqui, D. Rafael Unson.

El Centinela de Iloilo del 9 de di-

ciembre trae un interesante articulo sobre la necesidad de crear asociaciones de credito rural, debido a la pluma de D. Proceso Domagas, de Calasiao, agente supervisor de este ramo de organizaciones.

Acompañado de D. Valentin Alcid uno de los candidatos a representante en Ilocos sur, ha hecho una visita a las provincias del norte de Luzon el senador, señor Singson.

De paso para Manila, a su vuelta de Baguio, detuvose un dia en Dagupan el padre Atanasio Calleja O. P., actual subprior de Sto. Domingo y antiguo vicario del colegio de religiosas de Lingayen.

El dia 5 de este mes saldra para America, a hacerse cargo del rectorado de Rosaryville, Luisiana, el padre Jesus Villaverde O. P. por algun tiempo profesor de San Alberto y actual profesor de la Universidad de Sto. Tomas.

Con el fin de pasar las Navidades entre los de su familia, han venido a Dagupan los representantes señores Camacho y de Guzman.

Ha venido, igualmente, a Pangasinan con el mismo objeto el supervisor academico de Sorsogon, D. David E. Ordoñez.

El 22 del mes pasado verificose en Vigan una solemne recepcion en honor de la señorita Morente, una de las mas activas propagandistas de los Clubs de Mujeres en Filipinas. A la funcion asistio gran numero de personas distinguidas.

Esta ya completamente restablecido de la enfermedad que le tuvo postrado en cama por largo tiempo, el joven Angel Domagas, de Calasiao, aventajado alumno de San Alberto.

En la comision encargada por el Senado de estudiar el informe Wood-Forbes, figura el senador Sison.

Con el fin de tomar parte en la Convencion del Partido Nacionalista, en calidad de delegados pangasinenses, han ido a Manila, acompañados del senador de Guzman, los señores Emilio Mondok y Dionisio Moreno.

A la misma Capital ha ido, asimismo, por asuntos comerciales, D. Eusebio Valdes, de Candon, I. Sur.

Bastante restablecida de sus achaques, hallase de nuevo en Margatrem, tras una larga estancia en Manila, la joven viuda del Dr. Lopez, medico provincial de Pangasinan Dña. Luz Gutierrez.

En la iglesia parroquial de Mannoag verificose el 22 del mes pasado el solemne enlace de la señorita Filomena Bernal con el joven Rufino Cariño, maestro de escuela del mismo municipio. Actuo de padrino el supervisor D. Nemesio Tiong y, de madrina, Dña. Josefa Mangsat.

En calidad de presidenta provincial de los Clubs de Mujeres de Pangasinan ha estado en Manila para tomar parte en las conferencias sobre mortalidad infantil, la distinguida maestra de Ciencia Domestica de

# A los de Pangasinan

## Y PROVINCIAS LIMITROFES

*Regocijuos! Ya teners a vuestra disposicion el famoso PIYOL Rosales. que, en menos de un momento, os aliviara de vuestros dolores reumaticos, dolores del hombro, de la espalda y de la cintura. Si os sentis cansados por el trabajo, acudid al PIYOL, de venta en todas las Farmacias.*

**FARMACIA DE INTRAMUROS**

91 al 99 Real y 223 Cabildo, Manila.

S. Carlos, señorita Maria C. Mangsano

Por asuntos relacionados con su profesion, estuvo unos dias en Baguio el distinguido abogado de Lingayen, D. Rafael Monserrat.

Por analogos motivos, ha ido a la

capital del Archipelago el conocido profesional de Villasis, D. Jose Castro.

Tambien estuvieron en la misma ciudad las señoras Remedios Gaerlan y Cleofe Aquino, de San Juan, La Union.

En San Fabian falleció el 10 del

mes pasado, victima de doloroso cancer, la anciana señora Dña. Francisca Dispo, viuda de Sevidal y madre del popular tesorero municipal de San Carlos, D. Alejandro. Por el eterno descanso del alma de la finada celebraronse al dia siguiente solemnes y concurridos funerales.

\*\*

## EFEMERIDES DE LA QUINCENA

### DIA 12.

El senador Americano Lodge presenta ante los delegados de la Conferencia de Washignton el texto del tratado de la Cuadruple. Segun él ninguna de las potencias signa'arias ira a la guerra sin que antes se celebre una conferencia de las cuatro sobre el asunto en litigio.—Italia ha rehusado firmar el convenio comercial con los soviets, por insistir estos en que se incluyan cuestiones politicas.—En Londres, a la edad de 98 años, fallece Lord Halsbury, que fue por diez años Lord Chancellor del Reino Unido.—Durante el año terminado en el junio pasado, perdio la marina mercante americana 22 buques.—El comite de Hacienda del Senado americano decide no condonar porcion alguna de la deuda extranjera.—Segun las ultimas estadisticas, de los 12,000 suicidas del año 1920, 707 eran adolescentes de quince años para bajo.—En China, las tropas del Sur tienen en situacion muy critica a las del Norte, en la provincia de Hupeh.

Se hace publico el nuevo programa esbozado por el comite del Partido Nacionalista. Aboga, entre otras cosas, por el sufragio femenino, por mayor autonomia municipal y provincial, por la adopcion del ingles como la lengua oficial y por

la independencia absoluta.—Quezon pronuncia en la Convencion del Partido un discurso de tonos muy filipinistas.—El representante Millar presenta un billi pidiendo la abolicion de la colonia de leprosos de Cullion, fundado en que la lepra no es ya incurable.—El ex auditor Nolting contesta a las criticas del cierre de la sucursal del banco Nacional en Shanghai.

### DIA 13.

Los informes de Washington dan como un hecho la aceptacion de los puntos de vista americanos respecto de la Cuádruple.—En Inglaterra creese que, apesar de la oposicion de de Valera, los sinnfeiners aprobaran el convenio anglo-irlandes.—Comunican de Madrid que, a consecuencia de la nueva ley arancelaria española, Francia ha resuelto imponer derechos exorbitantes a los productos españoles. El ministro Cambo califica de injusta e ineficaz la actitud francesa. Tambien comunican haberse firmado el convenio comercial con Noruega.—La Camara francesa de diputados aprueba la construccion inmediata de tres cruceros, doce torpederos y doce submarinos.—En Nueva York se celebrou un mitin de amigos de Irlanda para pedir la indeperdencia absoluta de

la nacion.—En la travesia de La Habana a Nueva York sufrio ayerias el traslantico español "Alfonso XIII".

Wood envia un cablegrama al secretario de Guerra Weeks, pidiendo se suspenda la aplicacion a las Islas de la ley de cabotaje.—Cerca del Corredor, ocurrio un choque entre el "Islas Filipinas" y el motor "Zaragoza." Este experimento algunos destrozos.—Las perdidas causadas en Capiz por el último tifon, segun calculos oficiales, suben a tres millones.

### DIA 14.

De Washington dicen que Japon ha aceptado en principio la reduccion naval, tres-cinco-cinco.—Tambien parecece está dispuesto a retirar sus casas de Correo en China.—La Cuadruple concede a los EE. UU. el dominio del cable de Yap y ciertos privilegios en las islas oceanicas a que se extiende el mandato japonés.—En la capital de Nicaragua, a consecuencia de un choque entre naturales y americanos, resultaron muertos cuatro policias del pais.—Segun Hoover, el secretario americano de Comercio, Europa se esta acercando a la normalidad politica y economica.—Los socialistas italianos han perdido un treinta por ciento de afiliados en diez meses.—De Madrid se han recibido nuevos testimonios en favor

### Dn. Ananias Coquia

VENDE AL POR MAYOR Y MENOR  
VINOS DE PAIS, TABACOS, CIGARRILLOS Y DEMAS EFECTOS.

Calle T. Bugallon.

Dagupan Pang.

### Dn. Mariano Alvarillo

VENDE AL POR MAYOR VINOS, TABACOS, CIGARRILLOS Y OTROS ARTICULOS. COMPRADOR DE COPRAX Y MAGUEY.

Oficina Central:

Calle Torres Bugallon, Nos. 101-103

DAGUPAN

PANGASINAN

del prodigio de Limpias.

Un grupo de damas filipinas presenta a la Legislatura una petición en pro del sufragio femenino.—Acusado de parcialidad en sus fallos, ha sido separado de la Judicatura el juez San Agustín.—La Asamblea discute el presupuesto de 1922.—En Manila, solemne clausura del Congreso de Clubs de Mujeres.—Acediendo a los ruegos de los productores de las Is'as, pide Wood al Congreso americano que suspenda la reducción de aranceles sobre el azúcar.

#### DIA 15.

Se ha reunido el Parlamento irlandés con el fin de estudiar el tratado de Londres.—La discusión en Washington del ferrocarril del este de China ha sido objeto de una protesta por parte de Rusia, quien niega a la Cuadruple derecho a intervenir en el problema.—Los EE. UU. están esperando el arreglo definitivo de la cuestión de Yap para seguir el ejemplo de las otras Potencias en firmar el tratado de la Cuadruple Alianza.—Comunican de Calcuta que en un

encuentro habido entre las tropas reales y los independistas indios, quince de estos resultaron muertos. También dicen que el recibimiento tributado al Príncipe De Gales en Allahabad fue sobre manera frío.—Varias regiones de Birmania, incluyendo Ragoon, han sido puestas bajo la ley marcial.—A consecuencia de la pasada guerra, la deuda nacional de los EE. UU. subió de 1,000 a 25,000 millones: la de Inglaterra, de 3,000 a 39,000: la de Francia, de 6 000 a 46,000

De los 26 millones de pesos a que ascendió el comercio exterior de las islas en el noviembre pasado, 16 correspondieron a la exportación y solo 10 a la importación.—Le ha sido aceptada la dimisión al secretario de Justicia, Quintín Paredes.—Los comisionados residentes Veyra y Gabaldón han manifestado en Washington que con la formación de la Cuadruple desaparece el peligro japonés para Filipinas.—Contra las recomendaciones de Wood y Weeks declarase el Partido Nacionalista por la participación del Gobierno filipino en los negocios públicos.

#### DIA 16.

Los despachos de Washington indican que se ha llegado a un arreglo entre Japoneses e ingleses respecto del desarme naval. Al Japon se le permite retener el nuevo buque "Mutsu".—Según informes de Londres, Lloyd George abriga el plan de condonar las deudas extranjeras hasta 2,000 millones de libras esterlinas, en caso de que Francia haga lo mismo y condone también parte de la deuda alemana.—Andrés Hermes, ministro de alimentos, parece será el nuevo embajador alemán en Washington.—El senador americano Borah ha calificado a la Cuadruple de Alianza militarista.—Comunican de Buenos Aires que un telegrama a "La Nación" afirma que las tropas peruanas han entrado en territorio chileno.—La Asamblea nacional húngara ha ratificado el convenio de paz con los EE. UU.—De Valera dijo en un discurso que los delegados sinfeiners en Londres habían desobedecido las órdenes recibidas de Dublín.

Según dicen de Washington, la Cuadruple es probable que asegure

# Where To Stop

## NEW VIGAN HOTEL



**AMERICAN, EUROPEAN & FILIPINO PLAN.**

— **FIRST CLASS** in every way. —

CUISINE UNEXCELLED. DINING ROOM OPEN TO PUBLIC

**REASONABLE RATES.**

**NAUM TANOS**

MGR. & PROPRIETOR.



la retencion de Filipinas por parte de los EE. UU.- En el seno del Partido Nacionalista sigue discutiendose con calor entre Quezon y Osmeña la cuestion de la jefatura.- Con gran solemnidad se verifica la inauguracion del presidente de la Universidad Filipina, Guy Benton. Hubo notables discursos.

DIA 17

En las Conferencias de Washington causan enorme sensacion las exigencias de Francia, pidiendo una escuadra casi igual a la del Japon.- Dimite, en pleno, el Gabinete de Peking.-En Varsovia ha sido arrestado Wolfe Sindelfield, relacionado con la explosion del Wall Street en septiembre de 1920.- El congresista americano Elston, por fútiles motivos, se ha arrojado al rio Potomac.- De las 115,056 compañías americanas, mas de 9,639 lograron, durante el año 1919, ganancias superiores al ciento por ciento.- La iglesia de San Pedro de Roma se ha visto amenazada de un incendio que con dificultad pudo ser apagado.- En Belfast se han repetido los desordenes a que esta habituados los orangistas.- Comunican de Londres que el tratado anglo-irlandes ha sido ratificado por ambas Camaras.- La provincia china de Kansu se ha declarado por el Gobierno de Canton.

El conflicto Quezon-Osmeña sobre la jefatura continua ocupando la atencion publica.- Se funda en Manila una gran compañía, denominada "The Philippines Stadiums."- La compañía, de Fomento Nacional anuncia que en Zamboanga tiene a disposicion del publico 15,000 toneladas de carbon filipino.-En Manila, solemnes honras fúnebres en honor de los patriotas Jacinto y Mabini.

DIA 19.

Las noticias de Washington giran en torno de los planes navalistas de Francia. El delegado frances, A Sarraut afirmo que pais se propone construir diez superdreadnaughts.- El presidente Heinisch de Austria ha enviado una carta de agradecimiento por la ayuda prestada a su nacion por America, durante la crisis actual.- Los rusos de Siberia se muestran alarmados ante los temores de invasion japonesa.- Un despacho de Nueva York da cuenta de haber sido ofrecido el trozo de Albania al americano, Jeronimo Bonaparte.- Segun informes de Muscu, un ukra-

nio llamado Chayko ha descubierto la manera de enviar mensajes secretos mediante la telegrafia si hilos.- Uno de los volcanes andinos esta causando destrozos en varios pueblos chilenos de las cercanias.-Comunican de Madrid que un cañonero español capturó dos veleros franceses y hundió otro que se dedicaba al contrabando con Marruecos. Tambien dicen que ha sido aprobado el proyecto de ley que prorroga los privilegios del Banco de España, y que Cierva destituyó al general Cavalcanti, por declaraciones inoportunas, reemplazandole en el mando de las tropas de Melilla con el general Sanjurjo.

De Veyra y Gabaldon piden de nuevo a Harding la independencia filipina, apesar del informe Wood-Forbes. Jura su cargo de fiscal general el ex juez Antonio Villareal.- Los periodicos de Manila hacen publicos los nombres de sus candidatas triunfantes a reinas del carnaval.

DIA 20.

En China se esta tratando de formar un Gabinete de concentracion. Con motivo de la huelga de los picadores de carne, han ocurrido serios desordenes en Omaha y Sioux City.- Los fabricantes americanos de juguetes han pedido al Gobierno medidas proteccionistas contra la competencia japonesa y alemana.- El aviador ingles J. H. James bate el record mundial de velocidad, con un vuelo de 212 millas por hora.- Roberto Haab ha sido elegido presidente de la republica de Suiza.-Comunican de Londres que Lloyd George y Briand han inaugurado una serie de conferencias.- En Paris ha fallecido el notable escritor chino, Lotchenyn, miembro de la Academia de Bellas Artes.- La delegacion china en Washington asegura que, de no cancelarse las veinte y un demandas japonesas, las Conferencias sobre problemas del Pacifico seran un fracaso seguro.

Llevando adelante el pleito sobre la jefatura, Quezon y Osmeña hacen dejacion ante el Partido de sus prerrogativas politicas.- El presidente de la U. P., Benton, es objeto de violentos ataques por parte del representante Evangelista.- El presupuesto aprobado para el año 1922 sube a 73,593,538 pesos - Los ingresos por rentas internas, se calcula que han experimentado una baja de diez millones, este año.

DIA 21.

Debido a las exigencias de Francia, continuan en statu quo las Conferencias de Washington sobre el desarme naval.-El ministro chino de Negocios Extranjeros, W.W. Yen, ha sido nombrado presidente del Gobierno - En el estado de Nueva York, una tormenta causa notables daños.- Por 174 votos contra 129 aprueba el Senado frances una conferencia sobre la reanudacion de relaciones diplomaticas con el Vaticano.-En Portugal se ha formado nuevo Gobierno presidido por Cunha Leal.- La actitud de talia respecto de la marina de Guerra esta condicionada, segun despachos de Washington, por las exigencias de Francia.- La Camara Baja americana ha aprobado el bill que autoriza al Presidente para gastar 20 millones en favor de los hambrientos de Rusia.- En Cuba es objeto de energicas protestas el bill americano Fordney, de caracter proteccionista para el azucar.

Segun calculos aproximados, en Filipinas mueren de tuberculosis tres personas cada hora.- En Manila se celebra un importante mitin de aproximacion sino-filipina.- Hasta ahora, son trece las provincias que han prometido tomar parte en la exposicion carnavalesca.

DIA 22

Dicen de Londres que en Portugal ha estallado otra revolucion en la que hubo muchos muertos de ambas partes. El presidente del Gobierno Cunha Leal ha desaparecido.- En Dublin siguen las discusiones sobre el tratado anglo-sinnfeinista. De Valera se muestra irreductible.- A su regreso de America son recibidos en el Havre con extraordinario entusiasmo Foch y Viviani.- Ha muerto en Filadelfia Ada Gilman, la mejor actriz americana.- Con gran sorpresa del Gobierno de Peking, atacan las tropas cantonesas a Chumei, en la provincia de Shensi.-Comunican de Sto. Domingo que los testigos que declararon sobre las atrocidades cometidas por los americanos en la isla, aseguraron haberse dado casos de derramar veneno en las heridas de los prisioneros.-En Sydney, Australia, un incendio causo perdidas por valor de cinco millones.

Osmeña hace dimision de la presidencia del Partido y de la vice presidencia del Consejo de Estado y Quezon, de la compañía de Ferrocarriles. Ambos continuan firmes en sus puntos de vista respecto de

la jefatura. El primero insiste en que sea personal y el segundo, colectiva.- En Negros Occidental sale a la luz publica una nueva revista titulada "El azucarero".- El Senado confirma el nombramiento de A. Santos para gobernador de Rizal.

#### DIA 23

Las noticias de Washington nada contienen de importante.- A la edad de 91 años fallece en Paris el Cardenal F. Maria Anatole Rovey, obispo de Montepellier.- Segun calculos del Departamento de Agricultura americano, la cosecha mundial de algodón es la menor que se ha conocido en 21 años.- Lloyd George ha decidido reunir dentro de pocos dias el Consejo de Embajadores.- Despues de una larga conferencia de Briand con el jefe del Gobierno ingles, quedo otra vez resuelto, a instancia del primero, no áceder en nada a las reclamaciones de Alemania tocante al pago.- Comunican de Moscu que la guerra anti-religiosa

de los soviets no ha logrado apagar en Rusia el fervor religioso.- Un despacho de Cristiania asegura que el premio Nobel de la paz será otorgado este año a Branting, jefe del Gobierno sueco y a Large, secretario de la Oficina internacional de Ginebra.

Quezon y Osmeña se declaran, al fin, abierta guerra por la cuestion de la Jefatura. En una carta hecha publica hoy, acusa aquel a este de autocrata en la direccion del Partido; y Osmeña le contesta con mesura, pero con energia.- Es declarado inocente por el Supremo, Domingo Simeon, uno de los acusados de haber cooperado a colocar la bomba que explotó en la plaza de Goiti, el 1919, con ocasion de la huelga tranviaria.- Wood dirige una circular a los jefes de Departamento, pidiendoles cooperacion en el buen gobierno de las Islas

#### DIA 24.

La nota saliente de las Conferencias de Washington es la oposicion

de los delegados ingleses al submarino.- W. Lindenfield, apresado en Varsovia como autor del atentado de Wall Street, declaró que la explosion habia sido dirigida por la Internacional de Moscu.- Segun despachos de Londres, los votos sinnfeinistas estan divididos por igual respecto a la aprobacion del tratado anglo-irlandés.- En unas declaraciones hechas en Washington, manifesto Syhud Hossian, representante de la India en las Conferencias de Versailles que el militarismo británico tiene sometida a una gran parte del mundo mediante un sistema sordido y brutal.- El Gobierno portugues ha convocado nuevas elecciones para el 8 de enero.

El Supremo declara anticonstitucional a ley sobre el sorteo de jueces.- En el barrio de Sta. Ana, Bulacan, un incendio reduce a cenizas 22 casas.- El senador Clarin presenta un bill haciendo obligatoria, bajo determinadas condiciones, la enseñanza religiosa en las escuelas.

# SO Socony PETROLEUM PRODUCTS

## Standard Oil Company of New York

(CENTRAL OFFICE: MANILA.)

# El mejor obsequio de Pascua que vd.

PUEDE HACER A SUS AMIGOS Y PARIENTES ES REGALARLES UNO O VARIOS CUPONES DEL CARNAVAL ILOCANO.

POR -P- 1.00 TENDRAN 5 BILLETES DE ENTRADA Y OPCION A GANAR UNO LOS 212 PREMIOS QUE OFRECE EL CARNAVAL ILOCANO EN VIGAN A SUS FAVORECEDORES

## =P= 10,000

### En premios para los compradores de bonos

*ESTOS PREMIOS ESTAN REPARTIDOS EN LA SIGUIENTE FORMA*

Primer premio	P5,000.00	Cinco premios á P50.00 .	P200.00
Segundo premio	P2,000.00	Diez premios á P20.00 .	P200.00
Tercer premio	P1,000.00	Veinte premios á P10.00 .	P200.00
Cuarto premio . . .	P0,500.00	Setenta premios á P5.00 .	P350.00
Tres premios á P100.00 .	P0,300.00	Cien premios de á P2.00 . . . . .	P200.00
			<b>Total P10,000.00</b>

*El sorteo de estos premios se llevara a cabo, sea cual fuere la cuantia de los cupones vendidos.*

*El sorteo se hara publicamente con asistencia de la Junta de Directores y de altas autoridades insulares y municipales.*

*Los Cupones estan de venta en Vigan en las oficinas del CARNAVAL ILOCANO, en los Hoteles, Farmacias y Cine-Reyes*

*En las provincias de Ilocos Sur, Ilocos Norte, La Union, Montañosa, Pangasinan y Tarlac, en las oficinas de los Tesoreros provinciales y municipales y de los RR. PP. curas Parrocos.*

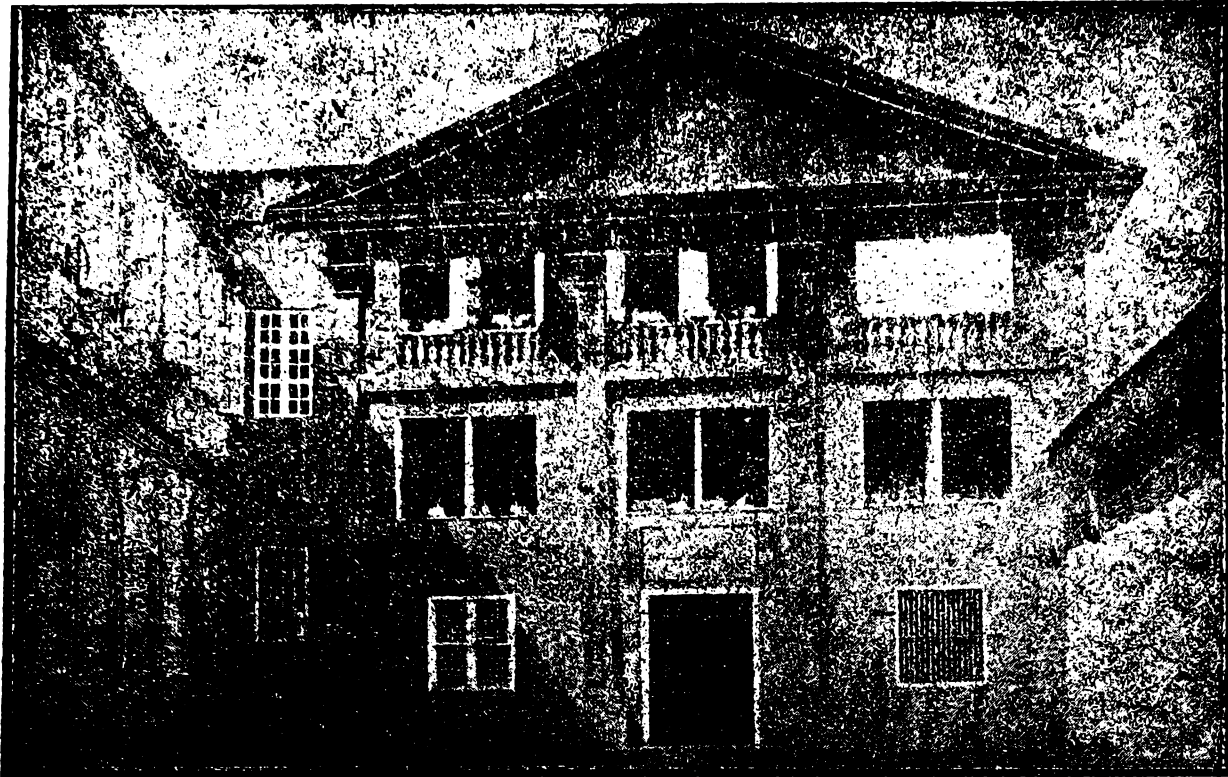
# Carnaval Ilocano

## Exposicion Comercial e Industrial

**Socorro Reyes**

Director General.

ENERO 22 AL 27, 1922.



COLEGIO  
— DEL —  
**Santisimo Rosario**

Para Señoritas

DIRIGIDO POR  
RR. MM. DOMINICAS, LINGAYEN, PANGASINAN.

AUTORIZADO POR EL GOBIERNO PARA CONFERIR DIPLOMAS  
DISPONE DE HERMOSOS PABELLONES, CONSTRUIDOS EN INMEJORA-  
BLES CONDICIONES HIGIENICAS.

# CHRISTMAS GREETING CARDS

THE FINEST WE HAVE EVER SHOWN, ARE NOW IN DISPLAY. CALL AND SEE OUR SAMPLES WHILE THE STOCK IS COMPLETE.

— SANTILLAN PRESS —

DAGUPAN, PANGASINAN.

P. O. BOX 60.

## = Profesionales. =

MARCIANO FAJARDO  
AGRIMENSOR

*Se entiende directamente con los propietarios.*

Bayambang, Pangasinan.

R, B, BLACKMAN

Agrimensor examinado y Autorizado por el Gobierno.

OFICINA; Dagupan, Pangasinan.

Juan Ungson  
AGRIMENSOR

Lingayen, Pangasinan.

VICTORIANO B. GAYAGOY

AGRIMENSOR

Autorizado por el Gobierno, Ex-Agrimensor del Buro de Terrenos.

Oficina, Urdaneta, Pang.

V. E. GONZALEZ

Qualified Private Surveyor

P. O. Box 9 Lingayen.

Gomez Optical

(En frente de la estacion)

Dagupan,

Pangasinan.

ALCAZAR OPTICAL Co.  
MARIANO DE ALCAZAR

OPTÓMETRA Y OPTICO.

Autorizado por el Gobierno  
OFICINA CENTRAL

2108 Herran. Paco, MANILA.

FARMACIA COQUIA

Ldo. Calisto L. Coquia

PROP.

Dagupan, Pangasinan.

Botica Filipina

—DE—

J. LAGERA REG. PH.

Dagupan, Pangasinan.

FARMACIA TESORO

DEL

LD. GERMAN M. ESTRADA

CALLE DR RIZAL CALASIAO, PANG. I.F. Hay surtido de especificos de América, Filipinas y Europa; con especialidad en despachos de recetas. Perfumeria selecta

SILVESTRE COQUIA

CIRUJANO—DENTISTA

Ave. Torres, Bugallon, DAGUPAN, PANG.

SOTERO A. CRUZ

PINTOR DE

CASAS y CARATULAS

Dagupan.

Pangasinan.

LA MARINA

DE

SATURNINO PARAZ

Taller de Reconposición de Guitarras, Bandurrias, Violines, Arpas, Etc.

Ongping 241, Binondo.

BAZAR

LA

“INDEPENDENCIA”

Vende efectos de Bazar, sobre en Zapateria, al por mayor y menor.

Dagupan, Pangasinan.

P. O. Box No. 10

PANADERIA

DE

LOS TRES HERMANOS

Manaoag, Pangasinan.

“LA PROVEEDORA”

Y

CASA DE HUESPEDFS

en el Balneario de Manlelweg de

NICASIO MAGNO

Mangatarem, Pangasinan.

Vende al por mayor y menor Maderas labradas de Yacal y Guijo, aprecio sin competencia

Dirección telegrafica; Mangatarem, Pang.

PANADERIA

DE

KWONG TAY

Ave. Bugallón, 216—218

Dagupan, Pangasinan

“FILIPINAS”

Compañia de Seguros.

Ave. Torres Bugallon

DAGUPAN,

PANGASINAN.

<p><b>RAFAEL MONSERRAT</b> ABOGADO Lingayén Pangasinán.</p>	<p><b>TEOFILO SISON</b> ABOGADO Lingayén, Pangasinán.</p>	<p><b>EUGENIO S. ESTAYO</b> ABOGADO LAWYER Mangaldan, Pangasinan.</p>
<p><b>MARIANO VILLANUEVA</b> ABOGADO Lingayen, Pangasinan.</p>	<p><b>GABRIEL LA O.</b> ABOGADO Residencia Brixton Hill No. 36, Santa Mesa. Tel. 3251 OFICINA: Juan Luna N.º 177, Binondo. Tel. 3251</p>	<p><b>ALEJANDRO BERNAL</b> PROCURADOR JUDICIAL Y NOTARIO PUBLICO Dagupan, Pangasinan.</p>
<p><b>ISIDORO SIAPNO</b> ABOGADO Ave. T. Bugallon Dagupan, Pangasinan.</p>	<p><b>ALFREDO CHICOTE</b> <b>JOSE ARNAIZ</b> ABOGADOS NOTARIA PUBLICA Teléfono N.º 383 P. O. Box N.º 658 Leg. zpi—29 Intramuros, MANILA.</p>	<p><b>ANTONIO REYES</b> MEDICO Mangatarem, Pangasinan.</p>
<p><b>SERVILLANO de la CRUZ</b> ABOGADO LAWYER Lingayén, Pangasinán.</p>	<p><b>ALEJO MABANAG</b> ABOGADO LAWYER Lingayén, Pangasinan.</p>	<p><b>DR. VICTORIO MAGNO</b> MEDICO SAN CARLOS PANGASINAN</p>
<p><b>CAVANNA, ABOITES Y AGAN</b> ABOGADOS Roxas Bldg. N.º 212—MANILA.</p>	<p><b>CRUZ AQUINO y SANSANO</b> ABOGADOS LAWYERS Lingayen, Pnngasinan.</p>	<p><b>MANUEL V. SISON</b> MEDICO Ave. T. Bugallon Dagupan, Pangasinan.</p>
<p><b>PEDRO C QUINTO</b> ABOGADO Calle Artacho, Lingayén, Pangasinan.</p>	<p><b>JANUARIO HERMITAÑO</b> ABOGADO Oficina: Mañgatarem, Lingayén, Pang.</p>	<p><b>DR. DANIEL CAGUIOA</b> Culasiao, Pangasinan</p>
<p><b>ENRIQUE BRAGANZA</b> ABOGADO LAWYER Alaminos, Pangasinan.</p>	<p><b>JOSE RIVERA</b> ABOGADO LAWYER Lingayen, Pangasinan.</p>	<p><b>DR. JOSE SISON</b> Atenciones especiales en las enfermedades de las vias digestivas. Dagupan, Pangasinan</p>
<p><b>EMILLANO A. RAMOS</b> <b>ANACLETO B. RAMOS</b> RAMOS &amp; RAMOS ABOGADOS LAWYERS Lingayén, Pangasinán.</p>	<p><b>VICENTE BENZON</b> ABOGADO LINGAYEN, PANGASINAN.</p>	<p><b>DR. A. G. VINTERES</b> Enfermedades generales y con especial aten- ción a las enfermedades de los niños. Ave. Bugallon Altos de la Botica Filipina. Dagupan, Pangasinán.</p>
<p><b>BUFETE</b> DUQUE &amp; DUQUE TEOTIMO DUQUE ABOGADO OFICINA: Dagupan, Pangasinán.</p>	<p><b>LAURO C. MAIQUEZ</b> ABOGADO LAWYER. Bufete Lingayen, Pang. Residencia Urdaneta. Pang.</p>	<p><b>LEON S. ANTONIO</b> AGRIMENSOR 7 años de experiencia en la Ofi- cina de Terrenos Oficina: Dagupan, Pangasinan.</p>

# Pangasinan Hotel

Frente Botica "Camacho"

DAGUPAN,

PANGASINAN.

**T. A. CRUZ.**

MANAGER

**COMEDOR ARRIBA**

MENU VARIADO TODOS LOS DIAS.

Habitaciones limpias.

Servicio esmeradísimo.

# Varadero: Luzon

**Shipbuilding Co.**

BOLINAO,

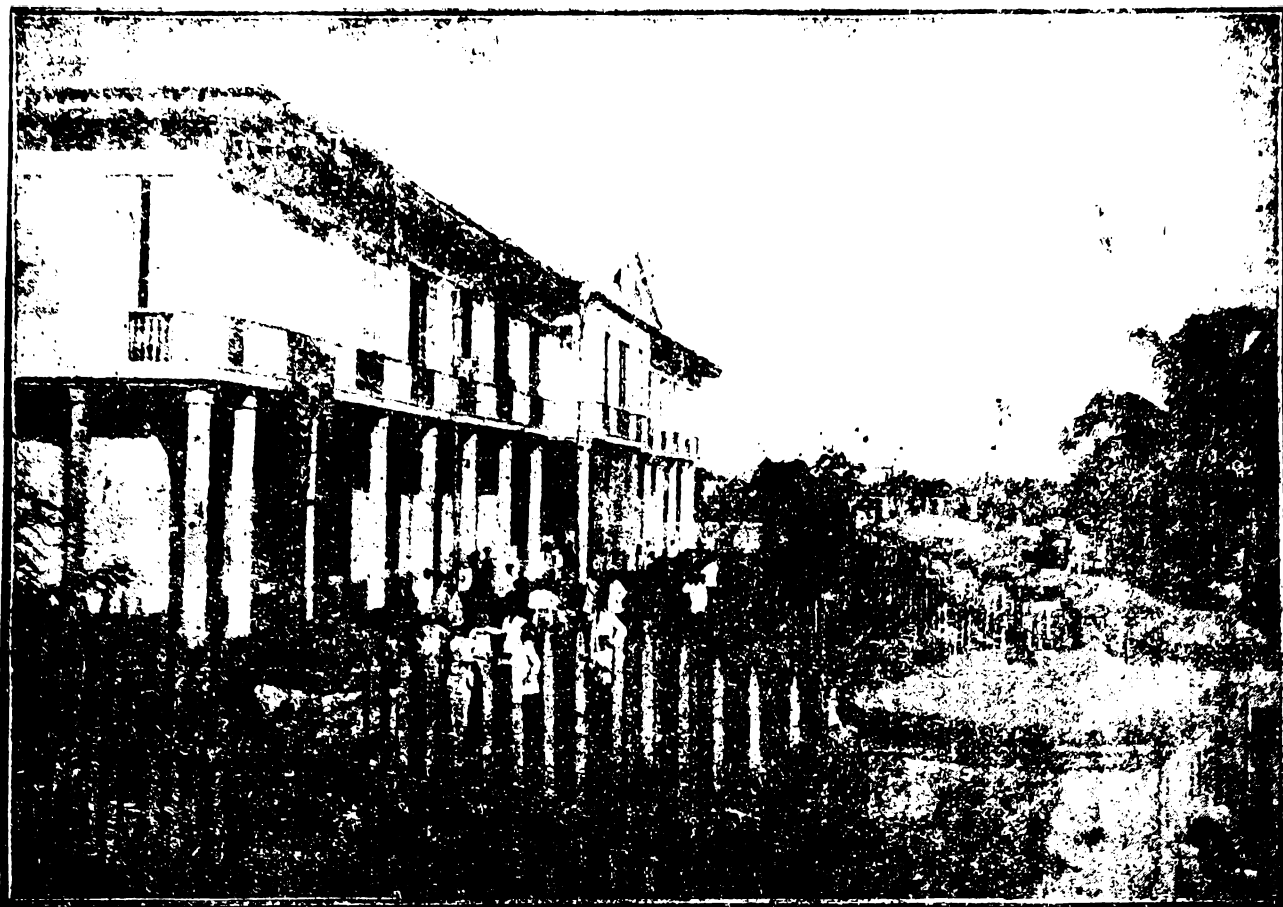
PANGASINAN, I. F.

**CONSTRUCCION DE BARCOS**

**Lorchas, Lanchas, Botes, &**

VENTA DE MADERAS SERRADAS DE TODOS CLASES Y TAMAÑOS.





# COLEGIO

— D. E. —

# San Alberto Magno

DIRIGIDO POR LOS PP. DOMINICOS

*Reconocido por el Gobierno, y especialmente recomendado por el Superintendente de escuelas Privadas*

ENSEÑANZA ELEMENTAL, HIGH SCHOOL Y COLLEGE

*Pension modica. Ventajas inmejorables para estudiantes. Los colegios de provincias son preferibles a los de Manila.*

*La economia y la tranquilidad que se necesita para el estudio, asi lo enseñan.*

SAN ALBERTO MAGNO, DAGUPAN, PANGASINAN I. F.

## “FILIPINAS”

### COMPANIA DE SEGUROS

Esta compania acepta seguros de vida a tipos módicos y al alcance de todos.

COMPANIA NETAMENTE FILIPINA.

Fav. rezca usted las empresas de su pais

Pidanos informes; que prestos estamos a darselos con prontitud.

OFICINA Central, Manila

Juan Luna 16, Binondo

P. O. Box 745.

PEDRO CASAS

GERENTE.

Representante en Dagupan  
ve Torres Bugallon.